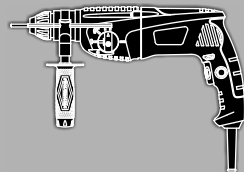
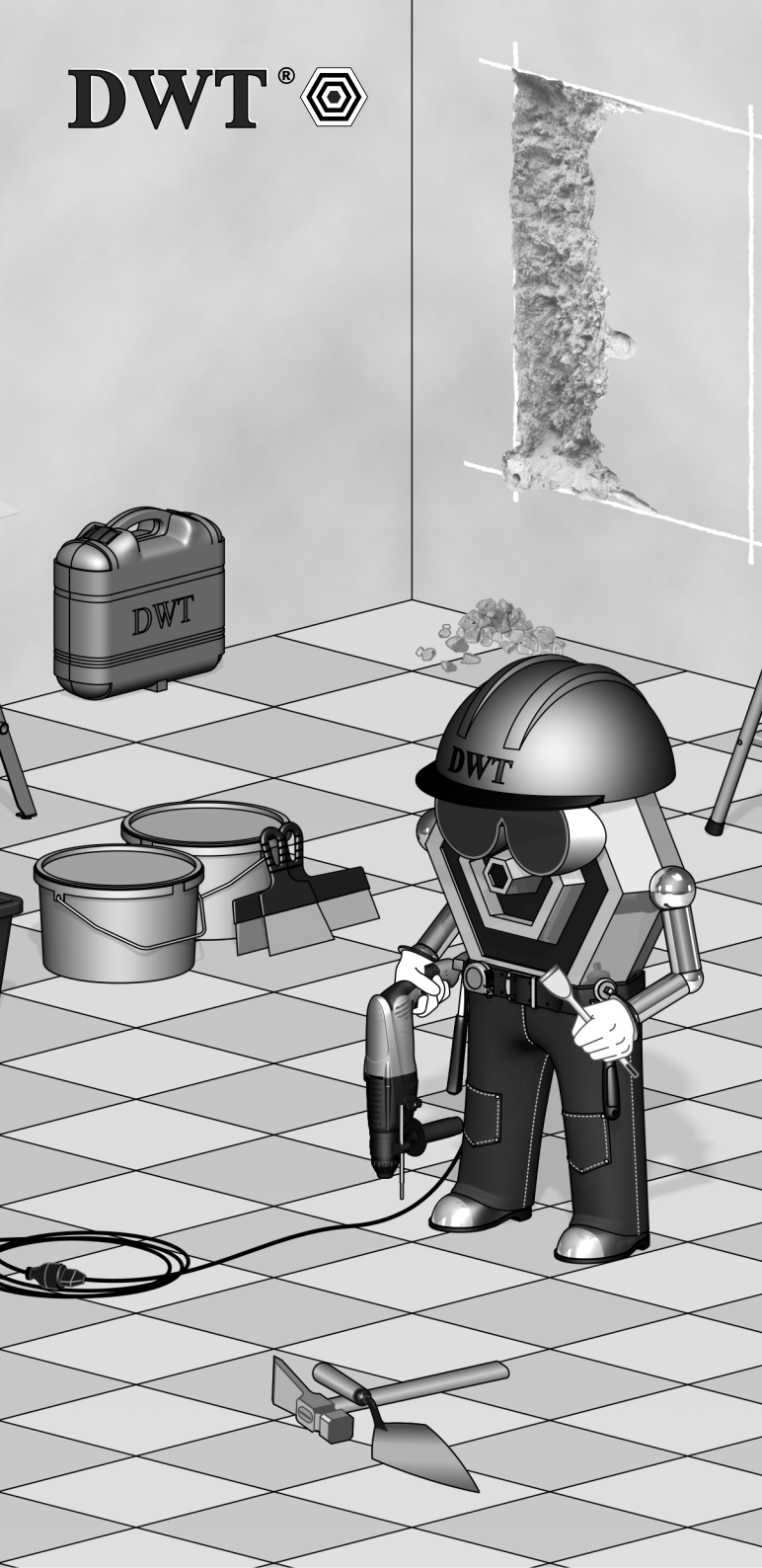


# DWT®



**SBH06-20 T**  
**SBH07-22 T**  
**SBH08-26 T**

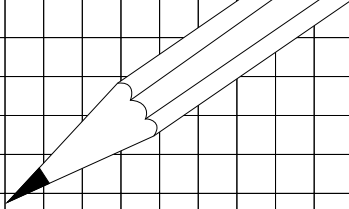
<b>English</b> .....	<b>8 ... 11</b>
<b>Français</b> .....	<b>12 ... 16</b>
<b>Русский</b> .....	<b>17 ... 21</b>
<b>Українська</b> .....	<b>22 ... 26</b>
<b>Қазақ тілі</b> .....	<b>27 ... 31</b>
<b>العربية</b> .....	<b>32 ... 35</b>



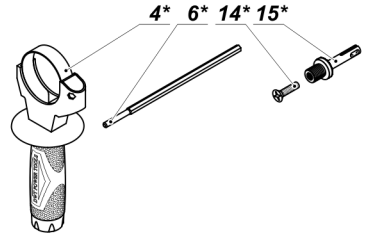
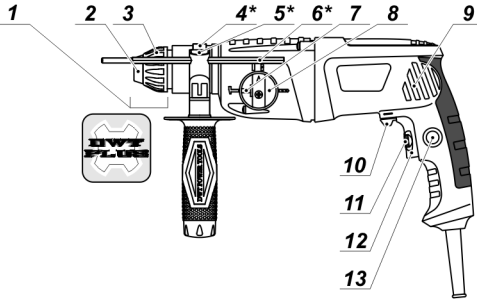
<b>CH</b>	Merit Link International AG Switzerland	[0041] 916000888	[0041] 916000886	info@dwt-pt.com
<b>DE</b>	ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland	[0049] 3068055522	[0049] 3068055994	info-de@dwt-pt.com
<b>IT</b>	DWT Italia S.r.l. Italia	[0041] 916000887	[0041] 916000886	info@dwt-pt.it
<b>ES</b>	DWT Spain S.L. España	[0034] 977524430	[0041] 916000886	info@dwt-pt.es
<b>BR</b>	DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil	[0055] 4732731818	[0055] 4733719620	dwtbrasil@dwt-pt.com.br
<b>SE</b>	DWT Sweden Sverige	[0046] 413557440	[0046] 413557441	ban@dwt-pt.se
<b>PL</b>	HANMAR Polska	[0048] 338587829	[0048] 338586100	serwis.dwt@hanmar.pl
<b>CZ</b>	GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic	[00420] 493523523	[00420] 493522916	garland@garland.cz
<b>SK</b>	Milan Habánek UNI servis HAMIL Slovensko	[00421] 326522688	[00421] 326522688	uni-servis@stonline.sk
<b>HU</b>	Medizona Kft Magyarország	[0036] 309410643	[0036] 309410643	info@medizonaszerszam.hu
<b>RO</b>	S.C. Viva Metal Decor S.R.L. România	[0040] 722266344	[0040] 248723067	viva.metal.decor@gmail.com
<b>GR</b>	A. Mattes industrial products SA Ελλάδα	[0030] 2109851000	[0030] 2109839721	info@mattes.gr
<b>RU</b>	ООО "Планета Инструмент" Россия	[007]4959815103	[007]4959815103	info@planetadwt.ru
<b>BY</b>	ОДО "Планета ДВТ" Беларусь	[00375] 175057545	[00375] 175057545	info@dwt.by
<b>UA</b>	ТОВ "Едіссон" Україна	[00380] 563749060	[00380] 563749060	dwt@eds-group.dp.ua
<b>LT</b>	UAB "Balimpeksas" Lietuva	[00370] 52444077	[00370] 52499280	balimpeks@is.lt
<b>LV</b>	Htool.Lv Latvija	[00371] 26655503	[00371] 67447509	birojs@htool.lv
<b>EE</b>	Baltex Service OÜ Eesti	[00372] 73111195	[00372] 73111195	taivo@taivoster.ee
<b>MD</b>	SRL Comelelectro Moldova	[0373] 22229455	[0373] 22542351	comelelectro@yandex.ru
<b>MT</b>	Magnetic Services Ltd. Malta	[00356] 21676529	[00356] 21802161	info@magneticservices.com.mt
<b>SA</b>	DWT FZCO United Arab Emirates	[00971] 501573674	[00971] 42670566	sales@dwt-pt.ae
<b>BO</b>	Vihesa Bolivia	[00591] 75533640	[00591] 33469969	
<b>EG</b>	The International Group Co Egypt	[0020] 33919328	[0020] 33919328	
<b>AE</b>	DWT FZCO United Arab Emirates	[00971] 501573674	[00971] 42670566	sales@dwt-pt.ae
<b>MA</b>	Quincaillerie Taourirt Maroc	[00212] 522994070	[00212] 522235360	taourirt06@hotmail.com
<b>IQ</b>	Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq	[00964] 7702975399	[00964] 7702975399	



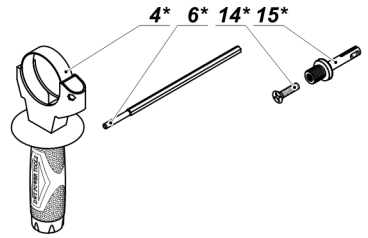
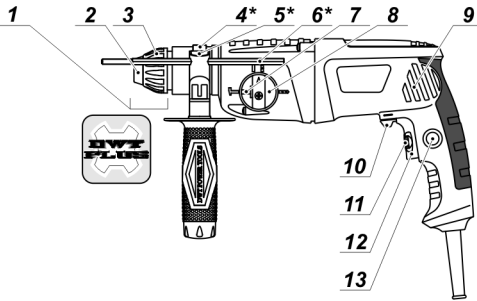
<b>LY</b>	<i>The International Group Co Egypt</i>	[0020] 33919328	[0020] 33919328	
<b>PE</b>	<i>Import Export Homemaster Sac República del Perú</i>	[00511] 4244864	[00511] 4244864	<i>mastertools_1@hotmail.com</i>
<b>TN</b>	<i>Ste Ghaddab Egem Gros Republic of Tunisia</i>	[00216] 73474866	[00216] 73474867	<i>egem.tunisia@topnet.tn</i>
<b>IR</b>	<i>DWT FZCO United Arab Emirates</i>	[00971] 501573674	[00971] 42670566	<i>sales@dwt-pt.ae</i>



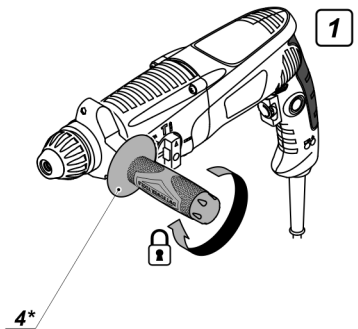
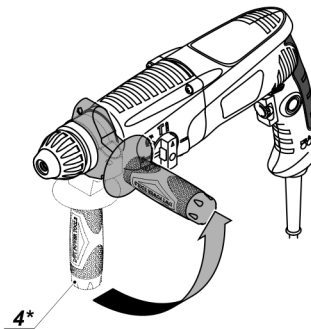
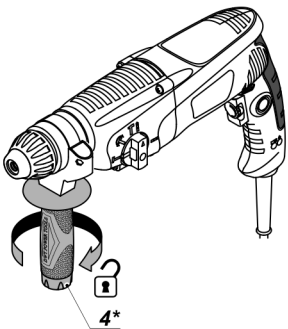
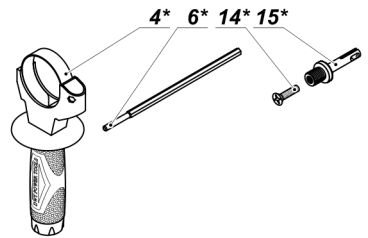
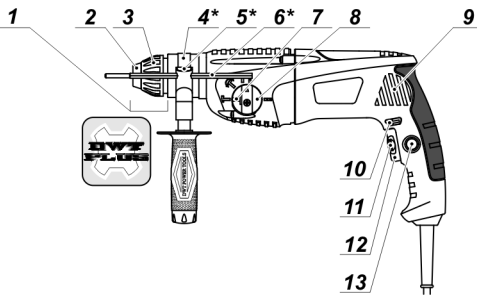
SBH06-20 T



SBH07-22 T

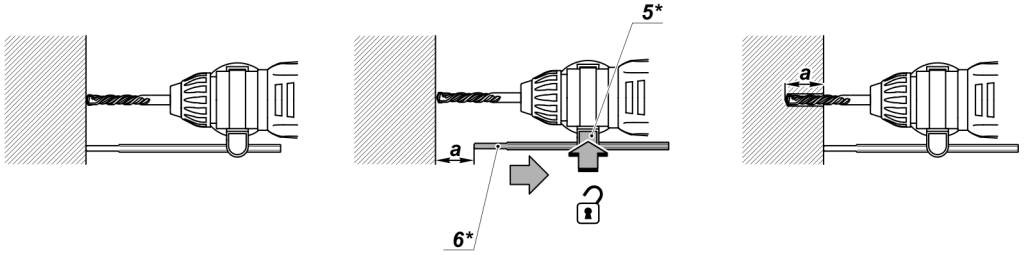


SBH08-26 T

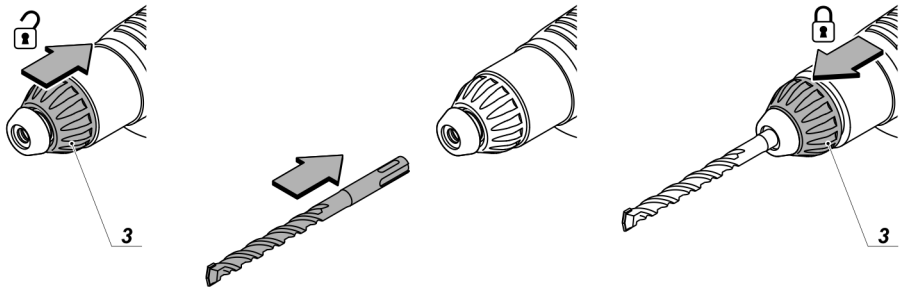


1

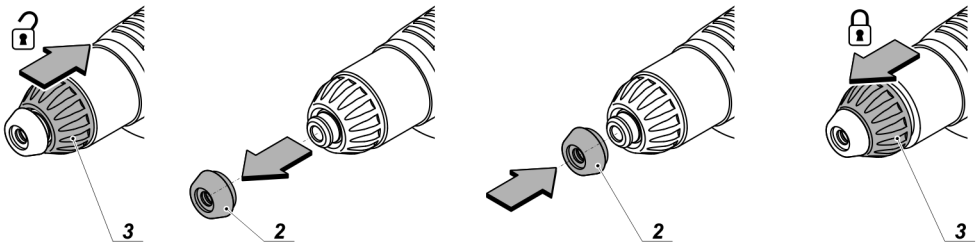
2



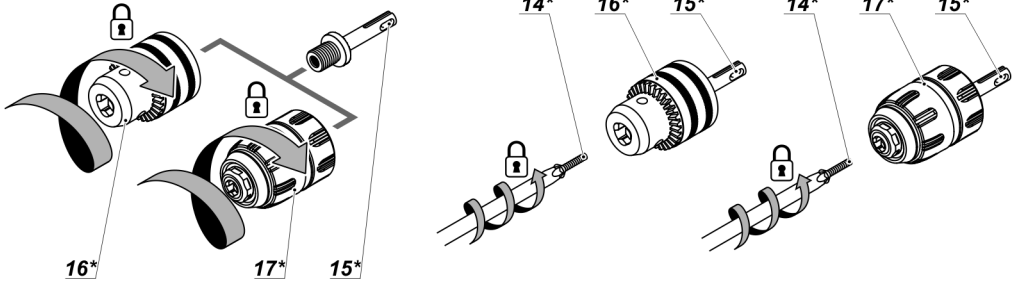
3



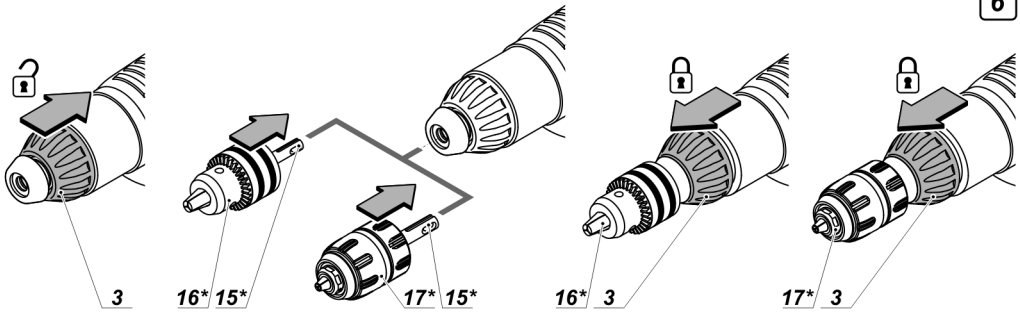
4



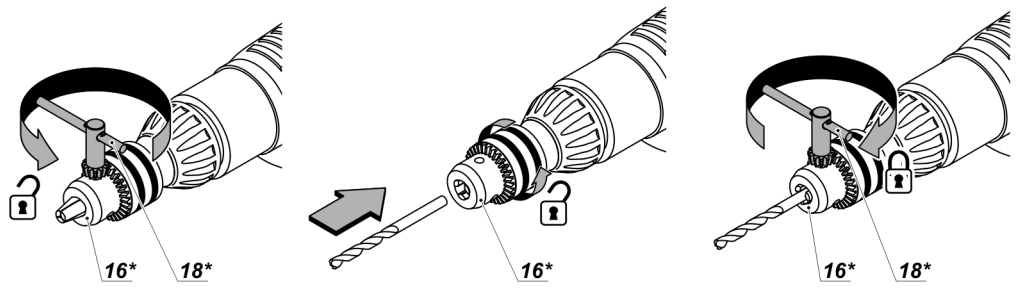
5



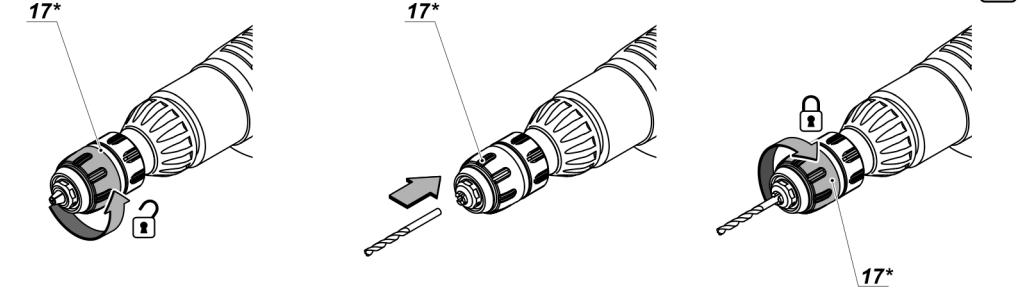
6



7

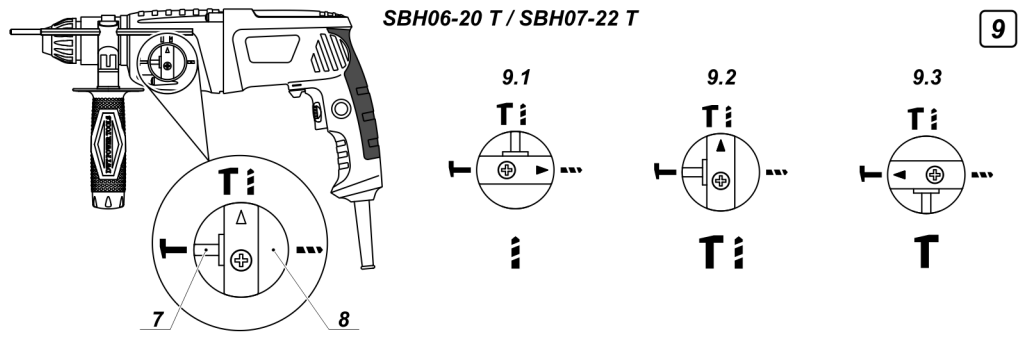


8



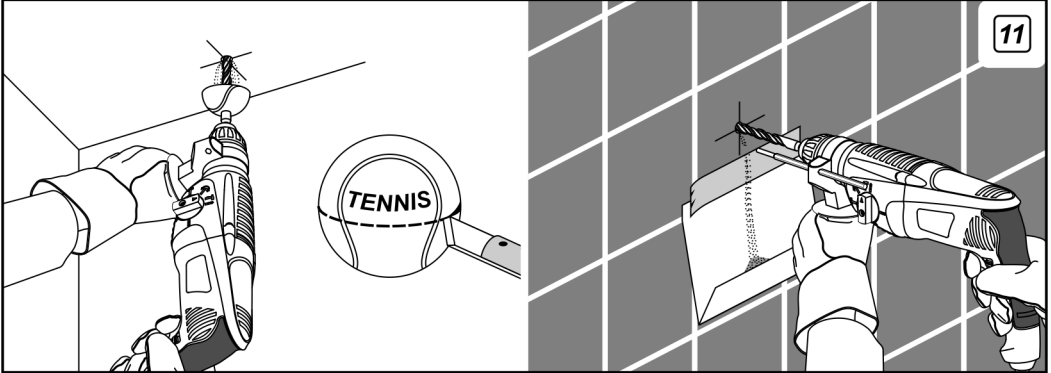
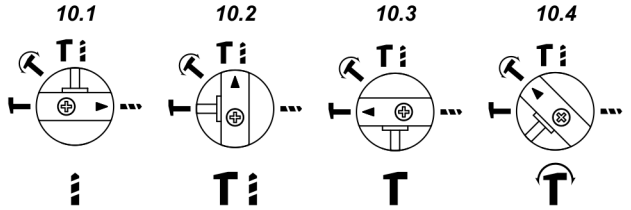
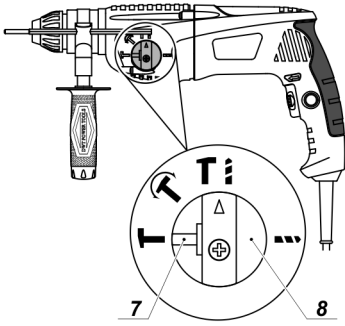
9

SBH06-20 T / SBH07-22 T

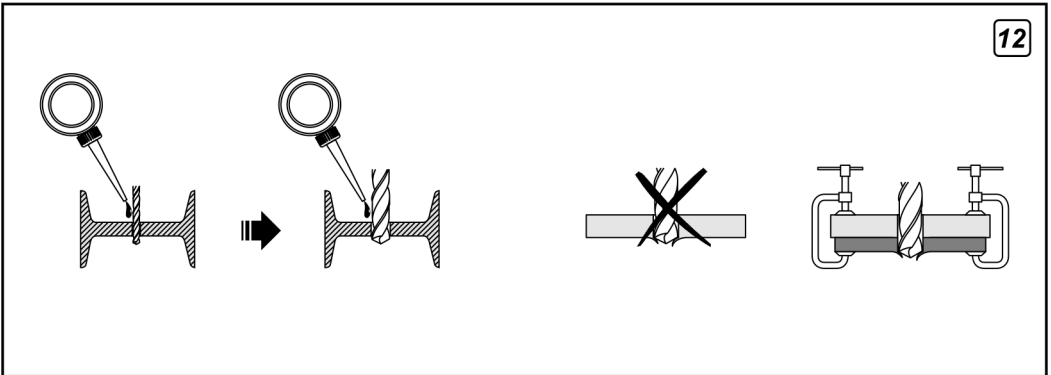


SBH08-26 T

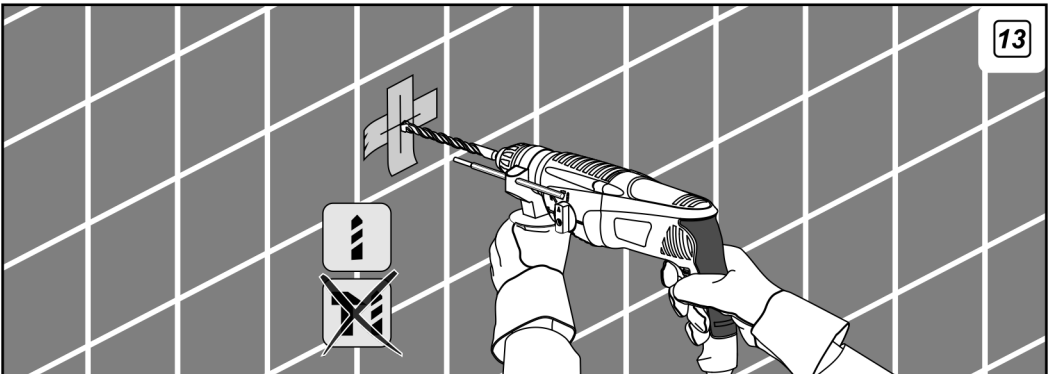
10



11



12



13

## Power tool specification

Rotary hammer		SBH06-20 T	SBH07-22 T	SBH08-26 T
Power tool code	[127 V ~50/60 Hz]	510056	510063	510476
	[230 V ~50/60 Hz]	510148	510155	510490
Rated power	[W]	600	701	850
Power output	[W]	300	350	450
Amperage at voltage	127 V [Amps]	4.70	5.50	7.00
	230 V [Amps]	2.60	3.00	3.80
No-load speed	[RPM]	0-1000	0-1100	0-1200
Percussion rate	[BPM]	0-4600	0-5100	0-5100
Single stroke power	[J]	1,80	2,00	2,20
<b>Drilling output:</b>				
- wood	[mm]	30	30	40
	[inches]	1-3/16"	1-3/16"	1-37/64"
- steel	[mm]	13	13	13
	[inches]	33/64"	33/64"	33/64"
- concrete	[mm]	20	22	26
	[inches]	25/32"	55/64"	1-1/32"
Weight	[kg]	3,10	3,12	3,20
	[lbs]	6.83	6.88	7.05
Safety class		☐ / II	☐ / II	☐ / II
Sound pressure	[dB(A)]	88,00	89,60	91,20
Acoustic power	[dB(A)]	99,00	100,60	102,20
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	16,71	15,76	16,59

### DWT with compliments!

Dear Customer,

DWT offers a wide range of power tools. Quality and reasonable prices are solution for many repair and building tasks at home and industry. We hope that our power tool will serve you for many years. All detailed information about our power tools and services you can find on our web page [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

The DWT team.

### Power tool components

- 1 Chuck DWT PLUS
- 2 Dust protection casing
- 3 Fixing bush

- 4 Additional handle \*
- 5 Retainer \*
- 6 Depth stop \*
- 7 Lock button
- 8 Function switch
- 9 Ventilation slots
- 10 Rotational direction switch
- 11 Speed selector thumbwheel
- 12 On/off switch
- 13 Locking button for on/off switch
- 14 Screw \*
- 15 DWT PLUS adapter \*
- 16 Gear rim chuck \*
- 17 Keyless chuck \*
- 18 Drill chuck key \*

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

English



## Recommended accessories DWT

You can find the recommended **DWT** accessories on the page 38-54 of the instruction. The bright range of the accessories will allow you to perform necessary kinds of works effectively.

## DWT power tool designation

Power tools allow the following types of work to be performed:

- drilling without impact (in wood, synthetic materials, metal);
- impact drilling (in brick, concrete, natural stone);
- chiseling works (slotting cable channels in brick, concrete, stone, removing old tiles, etc.);
- loosening and tightening threaded fasteners.

## Safety guidelines during power tool operation

- Avoid stopping an electric tool motor when loaded.
- Maintain a stable position while working, hold the electric tool with two hands.
- Never remove any chips or fragments with your electric tool's motor running.
- Before starting work, make sure where hidden electric cables and water and gas pipes are situated. Damaging the electric supply wiring or engineering communications may cause a severe harm to the operator's life and health.
- If the working schedule cannot exclude damaging the main supply cables, they have to be de-energized.
- When working, follow the position of the power supply cable. Avoid winding it around your legs or arms.
- Use only sharp and flawless borers and chisels, it will make operating the electric tool easier.
- Never change the borer and chisel design or use attachments and appliances, which are not recommended for your electric tool.
- When working, never press the electric tool too hard, as this might lead to the borer or chisel seizing and motor overloading.
- Avoid the drill, borer and chisel seizing in the material worked in. If this happens, do not try to release them with your perforator's motor. It may damage the motor.
- Never force out the drills, borers or chisels stuck in the material you are working on with a hammer or other objects the chipped off metal particles may harm both the operator and the persons who are nearby.
- Avoid overheating your electric tool, when using it for a long time.
- Never use a chisel to drill holes.

## Installation and regulation of power tool elements

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**



**Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.**



**Mounting / dismounting / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.**

### Additional handle (see fig. 1)

Always use the additional handle **4** when operating. Additional handle **4** may be positioned as deemed comfortable by the user.

- Loose additional handle **4** as shown in fig. 1.
- Place additional handle **4** in desired position.
- Tighten additional handle **4** as shown in fig. 1.

### Depth stop (see fig. 2)

Use depth stop **6** to set a required drilling depth (see fig. 2).

- Press and hold retainer **5**.
- Move depth stop **6** to set a required drilling depth.
- Release retainer **5**.

### Mounting / replacement of accessories (see fig. 3)



Borers **DWT PLUS** are able, due to the designed features of the chuck **DWT PLUS**, to travel freely to some extent. This causes radial run-out at idle running that will be automatically centred during the drilling. It doesn't make any impact on the precision of bore drilling.

- Before installing the borer (chisel), clean it and lubricate the shank with a thin layer of oil.
- Move fixing bush **3** back and hold it in this position (see fig. 3).
- When mounting, insert (slightly twisting) the borer (chisel) into the chuck **1 (DWT PLUS)** against stop. When removing, extract the borer (chisel) from the chuck **1 (DWT PLUS)**.
- Release fixing bush **3**.
- Test the borer (chisel) fixing by trying to remove it from chuck **1 (DWT PLUS)**.



**Gloves are to be used when removing the borer (chisel) from chuck 1 (DWT PLUS), as the borer (chisel) may be dangerously hot after long drilling.**

### Replacing the dust protection casing (see fig. 4)



**Dust protection casing 2 prevents the dust from entering the DWT PLUS chuck. Never use your power tool with a damaged dust protection casing 2 - if damaged, it must be immediately replaced. You can either do it on your own, or contact the DWT service center.**

- Move fixing bush **3** back and hold it in that position (see fig. 4).
- Pull dust protection casing **2**, and remove it.
- Install a new dust protection casing **2**.
- Release fixing bush **3**.

## Adapter for chuck DWT PLUS

- **DWT PLUS** adapter **15** and screw **14** enable using gear rim chuck **16** or keyless chuck **17**.
- Never use **DWT PLUS** adapter **15** in the impact drilling or chiselling operation modes.
- Drills that don't belong to the **DWT PLUS** system are not allowed for the percussion drilling.

## Mounting / dismantling of the gear rim chuck or keyless chuck (see fig. 5-6)

- Screw the gear rim chuck **16** or keyless chuck **17** onto the **DWT PLUS** adapter **15** and lock it in with the screw **14** (see fig. 5).
- Install the **DWT PLUS** adapter **15** into the chuck **1** (**DWT PLUS**), repeating the same steps as when mounting the borer (chisel) see fig. 6.
- When dismantling, repeat the steps described above in the reverse order.



**Attention: keep in mind that in the process of mounting / dismantling of the gear rim chuck 16 or keyless chuck 17 the screw 14 has a left-hand thread.**

## Mounting / replacement of accessories



**With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.**

## Gear rim chuck (see fig. 7)

- Release the cams grip with clamping wrench **18**, then rotate the quill of gear rim chuck **16** counter-clockwise with your hand (see fig. 7) until the cams move apart at the distance allowing an accessory to be mounted / replaced.
- Mount / replace an accessory.
- Rotate the quill of gear rim chuck **16** clockwise with your hand in order to lock the accessory mounted. Do not allow the accessory to become distorted.
- Tighten the cams of gear rim chuck **16** with clamping wrench **18** applying a similar torque to each of the three openings on the side surface of the chuck.

## Keyless chuck (see fig. 8)

- Open the jaws of the keyless chuck **17** - hold its rear part with one hand and rotate its front part with the other hand as it is shown in figure 8.
- Mount / replace the accessory.
- Tighten the keyless chuck **17** without skewing the accessory as it is shown in figure 8.

## Initial operation of the power tools

- Always use the correct supply voltage the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

- The power tool is supplied properly lubricated and ready for use.
- A new power tool needs some time for its parts to run in before a full load operation. The run-in period duration is about 5 hours of operation.
- The gear lubrications require a short time to get warm. Depending on the ambient temperature this period of time can alter within the range of approximately 15 s (at ambient temperature of 32°C) up to 2 minutes (at ambient temperature of 0°C).

## Switching the power tool on / off

### Short-term switching on / off

To switch on, press and hold on / off switch **12**, to switch off - release it.

### Long-term switching on / off

#### Switching on:

Push on / off switch **12** and lock it in the position with locking button for on / off switch **13**.

#### Switching off:

Push and release on / off switch **12**.

## Design features of the power tool

### Function switch (see fig. 9-10)



**Switching the operation modes shall be carried out only in the off mode of the tool's motor.**



**Function switch 8 is fitted with lock button 7 that is used to fix the function switch 8 in a set position. Rotate function switch 8 while pressing button 7 in order to set a desired operating mode.**

### Function switch 8 is designed for the switching the following operation modes of the tool:

**Drilling** (set the function switch **8** in the position indicated in figure 9.1 and 10.1) - non-percussion drilling in wood, synthetics, metal.

**Percussion drilling** (set the function switch **8** in the position indicated in figure 9.2 and 10.2) - percussion drilling in masonry, concrete, natural stone.

**Chiselling** (set the function switch **8** in the position indicated in figure 9.3 and 10.3) - chiselling ducts in masonry, concrete, stone, removing ceramic tiles.

### [SBH08-26 T]

**Chisel rotation** (set switch **8** in the position shown in figure 10.4) - this mode does not allow operating your power tool, but allows setting the chisel in a comfortable position for chiseling works.



**In order to make switching between the operation modes smoother, rotate slightly chuck 1 (DWT PLUS) by hand.**

### Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch **12**. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

### Speed selector thumbwheel

Use speed selector thumbwheel **11** to set required revolutions and impact frequency. Turn speed selector thumbwheel **11** (with power tool on or off) to set the desired speed and the impact frequency.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials. When operating your power tool at a low speed for a long time, it has to be cooled down for 3 minutes. To do it, set a maximum speed and leave your power tool to run idle.

### Changing the rotational directions



**Change the direction of rotation only after a full stop of the motor, acting otherwise may cause damage to the power tool.**

**Rotation to the right (drilling, screwing in)** - move the rotational direction switch **10** to the right.

**Rotation to the left (unscrewing)** - move the rotational direction switch **10** to the left.

### Safety clutch

The safety clutch protects the power tool against overload and damage in case of accessory sticking during drilling.

### Recommendations on the power tool operation



**Wear thick soft gloves when working to reduce vibration impact on your body.**

- Always use additional handle **4** when working, it will ensure a better control of your electric tool and reduce recoil.

- At impact drilling the result does not depend on the pressing force you apply to your electric tool, which is due to the impact mechanism design. This is why do not exert excessive pressure on your electric tool, as it may result in borer seizing and motor overload.

- In order to decrease dust production when drilling holes in walls and ceilings, take actions indicated in figure 11.



**Caution: drill wood and metals in the impactless drilling operation mode only.**

- Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).

- When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.

- When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter (see. fig. 12).

- In order to avoid splitting of the surface at an exit point of a drill bit when drilling holes in wood, follow the instructions shown in figure 12.

- When drilling holes in glazed ceramic tiles, in order to improve the drill centering accuracy and to save the glaze from damage, apply adhesive tape to the presumed hole center and drill after that (see fig. 13).

**Caution: drill tiles in the impactless drilling operation mode only.**

### Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **9**.

**The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.**

**English**

## Spécifications de l'outil électrique

Marteau rotatif		SBH06-20 T	SBH07-22 T	SBH08-26 T
Code de l'outil électrique	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	510056 510148	510063 510155	510476 510490
Puissance absorbée	[W]	600	701	850
Puissance de sortie	[W]	300	350	450
Ampérage tension	127 V [A] 230 V [A]	4.70 2.60	5.50 3.00	7.00 3.80
Régime à vide	[min <sup>-1</sup> ]	0-1000	0-1100	0-1200
Fréquence percussion	[min <sup>-1</sup> ]	0-4600	0-5100	0-5100
Energie percussion	[J]	1,80	2,00	2,20
<b>Puissance de perçage:</b>				
- bois	[mm] [pouces]	30 1-3/16"	30 1-3/16"	40 1-37/64"
- acier	[mm] [pouces]	13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"
- béton	[mm] [pouces]	20 25/32"	22 55/64"	26 1-1/32"
Poids	[kg] [lbs]	3,10 6.83	3,12 6.88	3,20 7.05
Classe de protection		□ / II	□ / II	□ / II
Pression acoustique	[dB(A)]	88,00	89,60	91,20
Puissance acoustique	[dB(A)]	99,00	100,60	102,20
Vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	16,71	15,76	16,59

### Avec les compliments de DWT!

Cher client,

DWT vous offre une vaste gamme d'outils électriques. Grâce à la qualité et les prix abordables ils sont une bonne solution en cas des travaux de construction ou de rénovation. Nous espérons que vous profiterez avec une joie de l'utilisation de ces outils électriques pendant de nombreuses années. Vous pouvez trouver des informations supplémentaires sur nos outils électriques et nos services sur notre site internet [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

DWT, toujours à votre service.

### Composants de l'outil électrique

- 1 Mandrin DWT PLUS
- 2 Protection anti-poussière

- 3 Manchon de fixation
- 4 Poignée supplémentaire \*
- 5 Retenue \*
- 6 Butée de profondeur \*
- 7 Bouton de blocage
- 8 Commutateur
- 9 Fentes d'aération
- 10 Inverseur de sens de marche
- 11 Molette de sélection de vitesse
- 12 Interrupteur marche / arrêt
- 13 Bouton de blocage de l'interrupteur marche / arrêt
- 14 Vis \*
- 15 Adaptateur DWT PLUS \*
- 16 Mandrin de perçage à couronne dentée \*
- 17 Mandrin auto-serrant \*
- 18 Clé pour le mandrin de perçage \*

\* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Vous pouvez trouver les accessoires **DWT** recommandés à la page 38-54 du manuel. La vaste gamme d'accessoires vous permettra d'effectuer chaque type de travail.

**Désignation de l'outil électrique  
DWT**

Les outils électriques permettent les types suivants de travaux:

- perçage sans percussion (de bois, de matériaux synthétiques, de métaux);
- perçage avec percussion (de briques, de béton, de pierres naturelles);
- travaux de gougeage (creusage de canaux pour câbles dans les briques, le béton, la pierre, enlever les vieux carreaux etc.);
- desserrage et serrage d'attaches filetées.

**Directives de sécurité pendant l'utilisation de  
l'outil électrique**

- Évitez d'arrêter le moteur d'un outil électrique lorsqu'il est sous charge.
- Gardez une position ferme en travaillant, tenez l'outil électrique à deux mains.
- N'enlevez jamais les éclats ou fragments sur votre outil électrique lorsqu'il est en marche.
- Avant de commencer un travail, assurez-vous de savoir où se trouvent les câbles électriques et les conduites d'eau et de gaz cachés. Le fait d'endommager le fil d'alimentation électrique ou la construction mécanique peut entraîner des blessures graves ou mettre la vie de l'opérateur en danger.
- Si le programme de travail ne peut pas exclure le fait d'endommager les câbles d'alimentation principaux, ceux-ci doivent être mis hors tension.
- Lorsque vous travaillez, suivez la position du câble d'alimentation électrique. Évitez de l'enrouler autour de vos jambes ou de vos bras.
- N'utilisez que des trépan et des ciseaux parfaitement tranchants, cela facilitera le fonctionnement de l'outil électrique.
- Ne changez jamais la conception du trépan et du ciseau et n'utilisez pas d'accessoires ou d'appareils qui ne sont pas recommandés pour votre outil électrique.
- Lorsque vous travaillez, n'appuyez jamais trop fort sur l'outil, cela pourrait provoquer un grippage du trépan ou du ciseau et une surcharge du moteur.
- Évitez de gripper l'alséoir, le trépan et le ciseau dans le matériau travaillé. Si cela se produit, n'essayez pas de les libérer avec le moteur de votre perceuse. Cela pourrait l'abîmer.
- N'essayez jamais de retirer les alséoirs, trépan ou ciseaux coincés dans le matériau que vous travaillez en forçant avec un marteau ou d'autres objets les éclats de particules en métal pourraient blesser l'opérateur et les personnes qui sont proches.
- Évitez de faire surchauffer votre outil électrique en l'utilisant de façon prolongée.
- N'utilisez jamais un ciseau pour percer des trous.

**Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.**



**Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.**



**Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.**

**Poignée supplémentaire (voir la fig. 1)**

Pendant l'utilisation se servir toujours de la poignée **4**. La poignée supplémentaire **4** peut être placée dans la position la plus confortable pour l'utilisateur.

- Desserrez la poignée supplémentaire **4** comme montré dans la figure 1.
- Placez la poignée supplémentaire **4** dans la position souhaitée.
- Serrez la poignée supplémentaire **4** comme montré dans la figure 1.

**Butée de profondeur (voir la fig. 2)**

Utilisez le limiteur de profondeur **6** pour établir la profondeur de forage voulue (voir la fig. 2).

- Presser et tenir la retenue **5**.
- Déplacez le limiteur de profondeur **6** jusqu'à la profondeur de forage voulue.
- Libérer la retenue **5**.

**Monter / remplacer les accessoires (voir la fig. 3)**



Les forets de percussion **DWT PLUS** ont, dans certaines marges des paramètres de production, une possibilité de mouvement libre. En conséquence de quoi, un martelage radial se manifeste pendant la marche à vide. Celui-ci se centre automatiquement pendant le perçage. Cela n'a aucun effet sur la précision de perçage.

- Avant de placer le foret (burin), nettoyez-le et lubrifiez la tige avec une mince couche d'huile.
- Tirez la douille de fixation **3** vers l'arrière et maintenez-la dans cette position (voir la fig. 3).
- Lors du montage enfoncer (en tournant doucement) l'alséoir (ciseau) dans le mandrin **1 (DWT PLUS)** contre la butée. Lors de la dépose, retirer l'alséoir (ciseau) du mandrin **1 (DWT PLUS)**.
- Relâchez la douille de fixation **3**.
- Vérifier la fixation du foret de percussion (burin) en essayant de le retirer du mandrin **1 (DWT PLUS)**.



**Effectuer le retrait du foret de percussion (burin) du mandrin 1 (DWT PLUS) à l'aide de gants de sécurité afin d'éviter toute brûlure par le foret (burin) surchauffé.**

## Remplacement de la protection contre la poussière (voir la fig.4)



**La protection 2 contre la poussière empêche la poussière d'entrer dans le mandrin DWT PLUS. Ne jamais utiliser votre outil électrique avec une protection 2 contre la poussière endommagée, elle doit être immédiatement remplacée. Vous pouvez le faire vous-même ou contacter le centre de service DWT.**

- Poussez la douille de fixation 3 vers l'arrière et tenez-la dans cette position (voir la fig. 4).
- Tirez la protection 2 contre la poussière et enlevez-la.
- Mettez une nouvelle protection 2 contre la poussière.
- Lâchez la douille de fixation 3.

## Adaptateur pour mandrin DWT PLUS

- L'adaptateur 15 DWT PLUS et la vis 14 permettent d'utiliser le mandrin à couronne dentée 16 ou le mandrin sans clé 17.
- N'utilisez jamais l'adaptateur 15 (DWT PLUS) pour les modes de forage ou de burinage à percussion.
- Il est interdit d'utiliser des forets d'un autre système que DWT PLUS pour un perçage percutant.

## Montage / démontage du mandrin à couronne dentée ou du mandrin sans clé (voir les fig. 5-6)

- Vissez le mandrin à couronne dentée 16 ou le mandrin sans clé 17 sur l'adaptateur 15 (DWT PLUS) et verrouillez-le avec la vis 14 (voir la fig. 5)
- Installer le réducteur 15 (DWT PLUS) dans le mandrin 1 (DWT PLUS), répétant les mêmes opérations que dans le cas du montage du foret (ciseau) - voir dessin 6.
- Lors du démontage, répéter les opérations décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.



**Attention: gardez en tête que dans le processus de montage / démontage du mandrin à couronne dentée 16 ou du mandrin sans clé 17, la vis 14 à un filetage à gauche.**

## Monter / remplacer les accessoires



**Après une utilisation prolongée, le foret de la perceuse peut être échauffé; munissez-vous de gants pour le retirer.**

## Mandrin de perçage à couronne dentée (voir la fig. 7)

- Libérer la prise des cames à l'aide de la clé de serrage 18, tourner ensuite le fourreau du mandrin de couronne 16 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la main (voir la fig. 7) jusqu'à ce que les cames se soient écartées d'une distance permettant de monter / remplacer un accessoire.
- Monter / remplacer un accessoire.
- Tourner le fourreau du mandrin de couronne 16 dans le sens des aiguilles d'une montre avec la main pour

verrouiller l'accessoire monté en position. Ne pas aller jusqu'à tordre l'accessoire.

- Serrer les cames du mandrin de couronne 16 à l'aide de la clé de serrage 18 en appliquant un moment de torsion similaire à chacune des trois ouvertures de la surface de l'embrayage.

## Mandrin auto-serrant (voir la fig. 8)

- Ouvrir le mandrin sans clavette 17 - tenir l'arrière d'une main et de l'autre main effectuer une rotation de la partie avant comme indiqué à la figure 8.
- Monter / remplacer l'accessoire.
- Serrer le mandrin sans clavette 17 sans déformer l'accessoire comme indiqué à la figure 8.

## Première utilisation de l'outil électrique

- Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.
- L'outil électrique est fourni correctement lubrifié et prêt à l'usage.
- Un outil électrique neuf a besoin d'être rôdé avant que ses parties puissent fonctionner à pleine puissance. Le temps de rodage est d'environ 5 heures.
- La graisse remplissant les engrenages nécessite peu de temps pour son chauffage. Le temps de chauffe varie en fonction de la température ambiante d'environ 15 secondes (température ambiante 32°C) à 2 minutes (température ambiante 0°C).

## Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

### Marche / arrêt à court terme

Pour mettre en marche, presser et maintenir le sélecteur on / off 12, pour arrêter - le relâcher.

### Marche / arrêt à long terme

#### Activer:

Pousser le sélecteur on / off 12 et le bloquer en position à l'aide du bouton de blocage du sélecteur on / off 13.

#### Désactiver:

Pousser et relâcher le sélecteur on / off 12.

## Caractéristiques de l'outil électrique

### Commutateur de modes de travail (voir les fig. 9-10)



**Les modes de travail peuvent être choisis uniquement pendant l'arrêt du moteur de l'outil.**



**Le commutateur de fonction 8 est équipé d'un bouton de verrouillage 7 utilisé pour bloquer le commutateur de fonction 8 en position. Tournez le commutateur de**

**fonction 8 tout en pressant le bouton 7 pour mettre dans le mode de fonctionnement voulu.**

**Sélecteur de fonction 8 a été conçu pour commuter entre les modes de travail suivants de l'outil:**

**Perçage** (mettre le sélecteur de fonction 8 dans la position indiquée sur les fig. 9.1 et 10.1) - perçage sans percussion dans du bois, matériaux synthétiques et métaux.

**Perçage percutant** (mettre le sélecteur de fonction 8 dans la position indiquée sur les fig. 9.2 et 10.2) - perçage percutant dans de la brique, béton et roche.

**Martelage** (mettre le sélecteur de fonction 8 dans la position indiquée sur les fig. 9.3 et 10.3) - martelage de cannelures dans de la brique, béton et roche. Martelage de faïence.

[SBH08-26 T]

**Rotation du burin** (mettez le commutateur 8 dans la position indiquée par la figure 10.4) - ce mode ne permet pas d'utiliser votre outil électrique mais permet de mettre le burin dans une position confortable pour les travaux de gougeage.



**Pour passer d'un mode opératoire à l'autre plus facilement, faire pivoter légèrement le mandrin 1 (DWT PLUS) à la main.**

### Ajustage de vitesse continue



La vitesse est réglable de 0 à maximum en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt 12. Appuyez faiblement pour obtenir de révolutions basses, ce qui permet une mise en marche sans à-coup de l'outil électrique.

### Molette de sélection de vitesse

Servez-vous de la commande de vitesse 11 pour obtenir les révolutions et la fréquence d'impact souhaitées. Tourner la molette de sélection de vitesse 11 (avec l'outil électrique en marche ou non) pour régler la vitesse et la fréquence de percussion voulus.

La vitesse nécessaire est fonction du matériau et sera déterminée par des essais.

Si votre outil électrique fonctionne à faible vitesse pendant longtemps, vous devez le laisser refroidir

pendant 3 minutes. Pour ce faire, réglez sur vitesse maximale et laissez votre l'outil électrique tourner à vide.

### Inversion du sens de marche



**Modifier la direction de la rotation uniquement après l'arrêt complet du moteur, ne pas respecter cette procédure peut causer des dommages à l'outil électrique.**

**Rotation à la droite (perçage, vissage)** - tourner le sélecteur rotatif 10 vers la droite.

**Rotation à gauche (dévissage)** - tourner le sélecteur rotatif 10 vers la gauche.

### Dispositif de sécurité

Le dispositif de sécurité protège l'outil électrique contre les surcharges et les dégâts, en cas de "collage" durant le perçage.

### Recommandations pour utilisation de l'outil électrique



**Portez des gants souples épais lorsque vous travaillez afin de réduire l'impact des vibrations sur votre corps.**

- Utilisez toujours la poignée supplémentaire 4 lorsque vous travaillez, elle permet un meilleur contrôle de votre outil électrique et réduit le recul.
- Du fait de la conception du mécanisme de percussion, en mode forage à percussion, le résultat ne dépend pas de la force de pression que vous appliquez sur votre outil électrique. Pour cette raison, n'exercez pas de pression excessive sur votre outil électrique, car cela pourrait provoquer un grippage du trépan ou une surcharge du moteur.
- Pour limiter les poussières lors du perçage des trous dans des murs ou des plafonds, suivez les instructions de la figure 11.



**Attention: la réalisation des trous dans le bois et dans les métaux n'est possible que dans le mode de travail sans percussion.**

- Lubrifier le foret de la perceuse régulièrement lorsque vous percez des trous dans des supports métalliques (excepté les supports non ferreux et leurs alliages).
- Lors du perçage de métaux lourds, forcer un peu plus sur l'outil électrique et réduire la vitesse de rotation.

- Lors du perçage de trous de grand diamètre dans du métal, percer dans un premier temps un trou de plus petit diamètre puis élargir jusqu'au diamètre voulu (voir la fig. 12).
- Pour éviter de fendre la surface des matériaux en bois avec le foret de la perceuse, veuillez suivre les instructions de la figure 12.
- Lorsque vous percez des trous dans des carreaux céramique vitrifiés, afin d'améliorer l'exactitude de centrage du forage et éviter d'endommager la glaçure, appliquez du ruban adhésif au centre de trou que vous voulez percer puis percez (voir la fig. 13). **Attention: ne percez les carreaux qu'en mode de perçage sans percussion.**

**Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.**

#### **Nettoyage de l'outil électrique**

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 9.



## Технические характеристики электроинструмента

Перфоратор		SBH06-20 T	SBH07-22 T	SBH08-26 T
Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	510056 510148	510063 510155	510476 510490
Номинальная мощность	[Вт]	600	701	850
Выходная мощность	[Вт]	300	350	450
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	4.70 2.60	5.50 3.00	7.00 3.80
Число оборотов холостого хода	[мин <sup>-1</sup> ]	0-1000	0-1100	0-1200
Число ударов	[мин <sup>-1</sup> ]	0-4600	0-5100	0-5100
Энергия одного удара	[Дж]	1,80	2,00	2,20
<b>Максимальный диаметр сверления:</b>				
- дерево	[мм] [дюймы]	30 1-3/16"	30 1-3/16"	40 1-37/64"
- сталь	[мм] [дюймы]	13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"
- бетон	[мм] [дюймы]	20 25/32"	22 55/64"	26 1-1/32"
Вес	[кг] [фунты]	3,10 6.83	3,12 6.88	3,20 7.05
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[dB(A)]	88,00	89,60	91,20
Акустическая мощность	[dB(A)]	99,00	100,60	102,20
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	16,71	15,76	16,59

**DWT**  
с наилучшими пожеланиями!

Уважаемый Клиент!

**DWT** - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

Команда **DWT**.

**Элементы устройства электроинструмента**

- 1 Патрон **DWT PLUS**
- 2 Пылезащитный кожух
- 3 Фиксирующая втулка

- 4 Дополнительная ручка \*
- 5 Фиксатор \*
- 6 Ограничитель глубины \*
- 7 Кнопка блокировки
- 8 Переключатель режимов работы
- 9 Вентиляционные отверстия
- 10 Переключатель реверса
- 11 Регулятор скорости
- 12 Включатель / выключатель
- 13 Фиксатор включателя / выключателя
- 14 Винт \*
- 15 Адаптер **DWT PLUS**\*
- 16 Зубчатовенцовый сверлильный патрон \*
- 17 Быстрозажимной сверлильный патрон \*
- 18 Зажимной ключ \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Русский

## Рекомендуемые принадлежности DWT

Рекомендуемые принадлежности **DWT** вы можете найти на странице номер 38-54 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

## Назначение электроинструмента DWT

Электроинструменты позволяют выполнять следующие виды работ:

- сверление без удара (в дереве, синтетических материалах, металле);
- сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, природном камне);
- долбежные работы (долбление каналов для кабеля в кирпиче, бетоне, камне, сбивание керамической плитки и др.);
- откручивание и закручивание резьбовых крепежных элементов.

## Указания по технике безопасности

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите электроинструмент двумя руками.
- Запрещается удалять стружку или осколки, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- При работе, следите за положением токоведущего кабеля. Не допускайте обматывания им ног или рук.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов, буры и зубила, это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент, это может привести к заклиниванию бура или зубила, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания свёрл, буров и зубил в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя перфоратора. Это может привести к выходу его из строя.

- Запрещается выбивать сверла, буры или зубила, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Запрещается использовать зубило для сверления отверстий.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

### Дополнительная ручка (см. рис. 1)

При работе всегда используйте дополнительную ручку **4**. Дополнительная ручка **4** может быть установлена в удобное для пользователя положение.

- Ослабьте дополнительную ручку **4** как показано на рисунке 1.
- Установите дополнительную ручку **4** в желаемое положение.
- Затяните дополнительную ручку **4** как показано на рисунке 1.

### Ограничитель глубины (см. рис. 2)

С помощью ограничителя глубины **6** выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2).

- Нажмите фиксатор **5** и удерживайте в этом положении.
- Передвиньте ограничитель глубины **6**, установив желаемый размер глубины сверления.
- Отпустите фиксатор **5**.

### Установка/замена принадлежностей (см. рис. 3)



Буры **DWT PLUS**, в силу конструктивных особенностей патрона **DWT PLUS**, могут свободно перемещаются в некоторых пределах. Из-за этого на холостом ходе появляется радиальное биение, которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстия.

- Перед установкой бура (зубила) почистите его и смажьте хвостовик тонким слоем масла.

- Фиксирующую втулку **3** отодвиньте назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 3).
- При установке, вставьте (слегка проворачивая) бур (зубило) в патрон **1 (DWT PLUS)** до упора. При извлечении, извлеките бур (зубило) из патрона **1 (DWT PLUS)**.
- Фиксирующую втулку **3** опустите.
- Проверьте фиксацию бура (зубила) попыткой извлечь его из патрона **1 (DWT PLUS)**.

При извлечении бура (зубила) из патрона **1 (DWT PLUS)** необходимо использовать перчатки, поскольку бур (зубило) может сильно нагреться вследствие длительного использования.



#### Замена пылезащитного кожуха (см. рис. 4)



Пылезащитный кожух **2** препятствует проникновению пыли внутрь патрона **DWT PLUS**. Категорически запрещается использовать электроинструмент с поврежденным пылезащитным кожухом **2** - необходимо немедленно заменить его. Вы можете сделать это самостоятельно, либо обратиться в сервисный центр **DWT**.

- Фиксирующую втулку **3** отодвиньте назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 4).
- Потяните за пылезащитный кожух **2** и снимите его.
- Установите новый пылезащитный кожух **2**.
- Фиксирующую втулку **3** опустите.

#### Адаптер для патрона **DWT PLUS**

- При помощи **DWT PLUS** адаптера **15** и винта **14**, возможно использование зубчатовенцового сверлильного патрона **16** или быстрозажимного сверлильного патрона **17**.
- Использование **DWT PLUS** адаптера **15** в режиме сверления с ударом или долбления не допускается.
- Сверла, не относящиеся к системе **DWT PLUS**, не допускается использовать для сверления с ударом.

#### Монтаж / демонтаж зубчатовенцового сверлильного патрона или быстрозажимного сверлильного патрона (см. рис. 5-6)

- Накрутите зубчатовенцовый сверлильный патрон **16** или быстрозажимной сверлильный патрон **17** на **DWT PLUS** адаптер **15** и зафиксируйте винтом **14** (см. рис. 5).
- Установите **DWT PLUS** адаптер **15** в патрон **1 (DWT PLUS)**, выполняя те же операции, что и при установке бура (зубила) - см. рис. 6.
- При демонтаже повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.



**Внимание:** при монтаже / демонтаже зубчатовенцового сверлильного патрона **16** или быстрозажимного сверлильного патрона **17** учитывайте, что винт **14** имеет левую резьбу.

#### Установка / замена принадлежностей



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его надев перчатки.

#### Зубчатовенцовый сверлильный патрон (см. рис. 7)

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа **18**, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **16** в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 7), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **16** в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.
- Затяните кулачки сверлильного патрона **16** с помощью зажимного ключа **18**, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.

#### Быстрозажимной сверлильный патрон (см. рис. 8)

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона **17** - удерживайте одной рукой его заднюю часть, а второй рукой вращайте его переднюю часть, как показано на рисунке 8.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допуская перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон **17**, как показано на рисунке 8.

#### Ввод в эксплуатацию электроинструмента

- Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.
- Электроинструмент поставляется должным образом смазанным и готовым к использованию.
- Новый электроинструмент требует некоторого времени для приработки деталей, перед полной нагрузкой. Длительность периода приработки составляет около 5 часов работы.
- Смазка, наполняющая передачу, требует короткого промежутка времени, чтобы нагреться. В зависимости от температуры окружающей среды, это время может изменяться приблизительно от 15 секунд (при температуре окружающей среды 32°C) до 2 минут (при температуре окружающей среды 0°C).

## Включение / выключение электроинструмента

### Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель **12**, для выключения - отпустите.

### Включение на длительное время / выключение

#### Включение:

Нажмите включатель / выключатель **12** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя **13**.

#### Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель **12**.

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Переключатель режимов работ (см. рис. 9-10)



**Переключение режимов работы производить только при выключенном двигателе электроинструмента.**



**Переключатель 8 имеет кнопку блокировки 7, которая фиксирует установленное положение переключателя 8. Чтобы установить желаемый режим работы, вращайте переключатель 8, удерживая кнопку 7 в нажатом положении.**

**Переключатель 8 предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента:**

**Сверление** (установите переключатель **8** в положение, показанное на рисунке 9.1 и 10.1) - сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле.

**Сверление с ударом** (установите переключатель **8** в положение, показанное на рисунке 9.2 и 10.2) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

**Долбление** (установите переключатель **8** в положение, показанное на рисунке 9.3 и 10.3) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

### [SBH08-26 T]

**Проворот зубила** (установите переключатель **8** в положение, показанное на рисунке 10.4) - этот режим не является рабочим, но дает возможность установить зубило в удобное положение при выполнении долбежных работ.



**Для облегчения переключения между режимами работы, руками слегка повернуть патрон 1 (DWT PLUS).**

### Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель **12**. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

### Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости **11**, выставляется необходимое число оборотов, а также число ударов. Вращайте регулятор **11** (при включенном или выключенном электроинструменте), чтобы установить желаемое число оборотов, также число ударов.

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

### Реверс



**Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.**

**Вращение вправо** (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса **10** переместите вправо.

**Вращение влево** (выкручивание шурупов) - переключатель реверса **10** переместите влево.

### Предохранительная муфта

Предохранительная муфта защищает электроинструмент от перегрузки и выхода из строя при заклинивании принадлежности, во время выполнения сверлильных работ.

## Рекомендации при работе электроинструментом



**Работать необходимо в толстых мягких перчатках, чтобы снизить воздействие вибрации на организм.**

- При работе всегда используйте дополнительную ручку 4, это обеспечит необходимый контроль над электроинструментом и снизит силу отдачи.
- Результат, при ударном сверлении и долблении, не зависит от силы нажима на электроинструмент, это обусловлено особенностью конструкции ударного механизма. Поэтому не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию бура (зубила), и перегрузке двигателя.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рисунке 11.



**Внимание:** сверление в древесине и металлах вести только в режиме сверления без удара.

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и снижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 12).

- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 12.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 13). **Внимание:** сверление в плитке вести только в режиме сверления без удара.

### Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

#### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 9.

**Оговаривается возможность внесения изменений.**

**Русский**

## Технічні характеристики електроінструменту

Перфоратор		SBH06-20 T	SBH07-22 T	SBH08-26 T
Код електроінструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	510056 510148	510063 510155	510476 510490
Споживана потужність	[Вт]	600	701	850
Вихідна потужність	[Вт]	300	350	450
Сила току при нарузі	127 В [А] 230 В [А]	4.70 2.60	5.50 3.00	7.00 3.80
Число оборотів ненавантаженого ходу	[хв <sup>-1</sup> ]	0-1000	0-1100	0-1200
Число ударів	[хв <sup>-1</sup> ]	0-4600	0-5100	0-5100
Енергія одного удару	[Дж]	1,80	2,00	2,20
<b>Максимальний Ø свердління:</b>				
- дерево	[мм] [дюйми]	30 1-3/16"	30 1-3/16"	40 1-37/64"
- сталь	[мм] [дюйми]	13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"
- бетон	[мм] [дюйми]	20 25/32"	22 55/64"	26 1-1/32"
Вага	[кг] [фунти]	3,10 6.83	3,12 6.88	3,20 7.05
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II
Рівень шуму	[dB(A)]	88,00	89,60	91,20
Акустична потужність	[dB(A)]	99,00	100,60	102,20
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	16,71	15,76	16,59

### DWT 3 найкращіми побажаннями!

Шановний Клієнт!

**DWT** - це широкий спектр електроінструменту. Якість і доступні ціни - вирішення багатьох завдань при ремонтних і будівельних роботах в домашньому господарстві і на виробництві. Сподіваємося, що Ви довгі роки з радістю використовуватимете наш електроінструмент. Додаткову інформацію про наші електроінструменти, а також сервісні послуги Ви знайдете на сторінці в Інтернеті: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

Команда **DWT**.

### Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Патрон **DWT PLUS**
- 2 Пилозахистний кожух
- 3 Фіксувача втулка

- 4 Додаткова ручка \*
- 5 Фіксатор \*
- 6 Обмежник глибини \*
- 7 Кнопка блокування
- 8 Перемикач режимів роботи
- 9 Вентиляційні отвори
- 10 Перемикач реверса
- 11 Регулятор швидкості
- 12 Вмикач / вимикач
- 13 Фіксатор вмикача / вимикача
- 14 Гвинт \*
- 15 Адаптер **DWT PLUS** \*
- 16 Зубчастовінцевий свердильний патрон \*
- 17 Швидкозатискний свердлувальний патрон \*
- 18 Затискний ключ \*

\* Приналежності

**Перераховані, а також зображені  
приналежності, частково не входять у  
комплект постачання.**

Українська

## Рекомендоване приладдя DWT

Рекомендовані приналежності **DWT** ви можете знайти на сторінках номер 38-54 в інструкції. Широкий вибір приналежностей допоможе вам ефективно виконати необхідні види робіт.

## Призначення інструменту DWT

Електроінструменти дозволяють виконувати наступні види робіт:

- свердлення без удару (у дереві, синтетичних матеріалах, металі);
- свердлення з ударом (у цеглині, бетоні, природному камені);
- довбальні роботи (довбання каналів для кабелю в цеглині, бетоні, камені, збиття керамічної плитки і т.д.);
- відкручування і закручування різьбових кріпильних елементів.

## Вказання з техніки безпеки при роботі з електроінструментом

- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
- Під час роботи зберігайте стійку позу, тримайте електроінструмент двома руками.
- Забороняється видаляти стружку або осколки, при включеному двигуні електроінструменту.
- Перед початком роботи необхідно з'ясувати розташування прихованої електропроводки, водопровідних і газових труб. При пошкодженні електропроводки або побутових комунікацій можливі важкі наслідки для життя і здоров'я працюючого.
- Якщо за планом роботи уникнути пошкодження електропроводки неможливо, то її необхідно знеструмити.
- При роботі, стежте за положенням електричного кабелю. Не допускайте обмотування їм ніг або рук.
- Використовуйте тільки гострі, що не мають дефектів, бури і зубила, це полегшить роботу електроінструментом.
- Зміна конструкції бурів і зубил, а також використання змінних насадок і пристосувань, не передбачених для даного електроінструменту, забороняється.
- При роботі не чиніть надмірного тиску на електроінструмент, це може привести до заклинювання бура або зубила, і перевантаженню двигуна.
- Не допускайте заклинювання свердел, бурів і зубил в оброблюваному матеріалі. У випадку якщо це відбулося, не намагайтеся вивільнити їх за допомогою двигуна перфоратора. Це може привести до виходу його з ладу.

- Забороняється вибивати свердла, бури або зубила, застряглі в оброблюваному матеріалі, за допомогою молотка або інших предметів - частинки металу, що відколотися, можуть нанести пошкодження, як працюючому, так і людям, що знаходяться поблизу.
- Не допускайте перегріву електроінструменту при тривалому використанні.
- Забороняється використовувати зубило для свердлення отворів.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

**Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.**



**Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.**



**Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.**

## Додаткова ручка (див. мал. 1)

При роботі завжди використовуйте додаткову ручку **4**. Додаткова ручка **4** може бути встановлена в зручне для користувача положення.

- Ослабте додаткову ручку **4** як показано на малюнку 1.
- Встановіть додаткову ручку **4** в бажане положення.
- Затягніть додаткову ручку **4** як показано на малюнку 1.

## Обмежник глибини (див. мал. 2)

За допомогою обмежувача глибини **6** виставляється бажаний розмір глибини свердлення (див. мал. 2).

- Натисніть фіксатор **5** і утримуйте в цьому положенні.
- Пересуньте обмежувач глибини **6**, встановивши бажаний розмір глибини свердлення.
- Відпустіть фіксатор **5**.

## Установка / заміна приладдя (див. мал. 3)



Бури **DWT PLUS**, в силу конструктивних особливостей патрона **DWT PLUS**, можуть вільно переміщатися в деяких межах. Через це на навантаженому ходу з'являється радіальне биття, що автоматично центрується при свердлінні. Це не робить впливу на точність свердління отвору.

- Перед установкою бура (зубила) почистіть його і змастіть хвостовик тонким шаром масла.
- Фіксуючу втулку **3** відсуньте назад і утримуйте в цьому положенні (див. мал. 3).

- При установці, вставте (злегка повертаючи) бур (зубило) в патрон **1 (DWT PLUS)** до упору. При витяганні, витягніть бур (зубило) з патрона **1 (DWT PLUS)**.
- Фіксуєть втулку **3** відпустите.
- Перевірити фіксацію бура (зубила) спробою витягти його з патрона **1 (DWT PLUS)**.



**Увага: при монтажі / демонтажі зубчатovenцового свердлильного патрона 16 або швидкозатискного свердлильного патрона 17 враховуйте, що гвинт 14 має ліуврізьбу.**

#### Установка / заміна приладдя



**Під час витягування бура (зубила) з патрона 1 (DWT PLUS) необхідно використовувати рукавички, оскільки бур (зубило) може сильно нагрітися внаслідок тривалого використання.**

#### Зубчастovenцовий свердлильний патрон (див. мал. 7)



**При тривалому використанні свердло може сильно нагрітися - витягуйте його, надівши рукавички.**

#### Заміна пилозахисного кожуха (див. мал. 4)



**Пилозахисний кожух 2 перешкоджає проникненню пиу всередину патрона DWT PLUS. Категорично забороняється використовувати електроінструмент з пошкодженим пилозахисним кожухом 2 - необхідно негайно замінити його. Ви можете зробити це самостійно, або звернутися в сервісний центр DWT.**

- Фіксуєть втулку **3** відсуньте назад і утримуйте в цьому положенні (див. мал. 4).
- Потягніть за пилозахисний кожух **2** і зніміть його.
- Встановіть новий пилозахисний кожух **2**.
- Фіксуєть втулку **3** відпустите.

#### Адаптер для патрона DWT PLUS

- За допомогою **DWT PLUS** адаптера **15** і гвинта **14**, можливе використання зубчатovenцового свердлильного патрона **16** або швидкозатискного свердлильного патрона **17**.
- Використання **DWT PLUS** адаптера **15** в режимі свердлення з ударом або довблення, не допускається.
- Свердла, що не відносяться до системи **DWT PLUS**, не допускається використовувати для свердління з ударом.

#### Монтаж / демонтаж зубчатovenцового свердлильного патрона або швидкозатискного свердлильного патрона (див. мал. 5-6)

- Накрутіть зубчатovenцовий свердлильний патрон **16** або швидкозатискний патрон **17** на **DWT PLUS** адаптер **15** і зафіксуйте гвинтом **14** (див. мал. 5).
- Встановіть **DWT PLUS** адаптер **15** в патрон **1 (DWT PLUS)**, виконуючи ті ж операції, що і при установці бура (зубила) - див. рис 6.
- При демонтажі повторите вищеописані операції в зворотній послідовності.

- Ослабте затиск кулачків за допомогою затискного ключа **18**, після чого обертайте рукою гільзу зубчастovenцового свердлувального патрона **16** в напрямі, протилежному обертанню годинникової стрілки (див. мал. 7), до тих пір, поки куркульки не розійдуться на відстань що дозволяє встановити / замінити приналежність.

- Встановіть / замінити приналежність.
- Обертайте рукою гільзу зубчастovenцового свердлувального патрона **16** у напрямі обертання годинникової стрілки, щоб зафіксувати встановлену приналежність. Не допускайте перекосу приналежності.
- Затягніть кулачки зубчастovenцового свердлувального патрона **16** за допомогою затискного ключа **18**, прикладаючи до нього що однаковий крутить момент в кожному з трьох отворів на бічній поверхні патрона.

#### Швидкозатискний свердлувальний патрон (див. мал. 8)

- Розведіть кулачки швидкозатискного патрона **17** - утримуйте однією рукою його задню частину, а другою рукою обертайте його передню частину, як показано на малюнку 8.
- Встановіть / замінити приналежність.
- Не допускаючи перекосу приналежності, затягніть швидкозатискний патрон **17**, як показано на малюнку 8.

#### Введення у експлуатацію електроінструмента

- Переконається в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.
- Електроінструмент поставляється належним чином змазаним і готовим до використання.
- Новий електроінструмент вимагає деякого часу для прироблення деталей, перед повним навантаженням. Тривалість періоду прироблення складає близько 5 годин роботи.



• Змащення, що наповнює передачі, вимагає короткого проміжку часу, щоб нагрітися. У залежності від температури навколишнього середовища, цей час може змінюватися приблизно від 15 секунд (при температурі навколишнього середовища 32°C) до 2 хвилин (при температурі навколишнього середовища 0°C).

### Вмикання / вимикання електроінструмента

#### Короткочасне включення / виключення

Для включення натисніть вмикач / вимикач **12**, для виключення - відпустіть.

#### Включення на тривалий час / виключення

##### Уключити:

Вмикач / вимикач **12** натисніть і зафіксуйте його положення фіксатором вмикача / вимикача **13**.

##### Виключити:

Вмикач / вимикач **12** натисніть і відпустіть.

### Конструктивні особливості електроінструменту

#### Перемикач режимів роботи (див. мал. 9-10)



**Переключення режимів роботи робити тільки при виключеному двигуні інструменту.**



Перемикач **8** має кнопку блокування **7**, яка фіксує встановлене положення перемикача **8**. Щоб встановити бажаний режим роботи, обертайте перемикач **8**, утримуючи кнопку **7** в натиснутому положенні.

Перемикач **8** призначений для включення наступних режимів роботи електроінструменту:

**Свердління** (встановіть перемикач **8** в положення, показане на малюнках 9.1 і 10.1) - свердління без удару в дереві, синтетичних матеріалах, металі.

**Свердління з ударом** (встановіть перемикач **8** в положення, показане на малюнках 9.2 і 10.2) - свердління з ударом у цеглі, бетоні, природному камені.

**Довбання** (встановіть перемикач **8** в положення, показане на малюнках 9.3 і 10.3) - довбання каналів у цеглі, бетоні, камені. Збивання керамічної плитки.

### [SBH08-26 T]

**Поворот зубила** (встановіть перемикач **8** в положення, показане на малюнку 10.4) - цей режим не є робочим, але дає можливість встановити зубило в зручне положення при виконанні довальних робіт.



**Для полегшення перемикачів між режимами роботи, руками злегка повернути патрон 1 (DWT PLUS).**

#### Безступінчатє регулювання швидкості



Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натиснення на вмикач / вимикач **12**. Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати електроінструмент.

#### Регулятор швидкості

За допомогою регулятора швидкості **11**, виставляється необхідне число оборотів, а також число ударів. Обертайте регулятор **11** (при включеному або вимкненому електроінструменті), щоб встановити бажане число оборотів та число ударів.

Потрібна кількість оборотів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу. При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити електроінструмент, протягом 3 хвилин, для цього установити максимальне число оборотів і залишити електроінструмент працювати на ненавантаженому ході.

#### Реверс



**Змініть напрям обертання тільки після повної зупинки двигуна, інакше ви можете пошкодити електроінструмент.**

**Обертання вправо (свердлення, укрупнювання шурупів)** - перемикач реверсу **10** перемістіть вправо.

**Обертання вліво (викручування шурупів)** - перемикач реверсу **10** перемістіть вліво.

#### Запобіжна муфта

Запобіжна муфта захищає електроінструмент від перевантаження і виходу з ладу при заклинюванні приналежності, під час виконання свердловальних робіт.

### Рекомендації при роботі електроінструментом



**Працювати необхідно в товстих м'яких рукавичках, щоб понизити дію вібрації на організм.**

- При роботі завжди використовуйте додаткову ручку **4**, це забезпечить необхідний контроль над електроінструментом і знизить силу віддачі.
- Результат, при ударному свердленні, не залежить від сили натиску на електроінструмент, це обумовлено особливістю конструкції ударного механізму. Тому не чиніть надмірного тиску на електроінструмент - це може привести до заклинювання бура, і перевантаженню двигуна.
- Щоб зменшити пилеобразование при свердленні отворів в стінах і стелях, прийміть заходи, показані на малюнку 11.



**Увага: свердлення в деревині і металах вести тільки в режимі свердлення без удару.**

- При свердленні отворів в металах періодично змащуйте свердло (виключаючи свердлення в кольорових металах і їх сплавах).
- При свердленні твердих металів сильніше натискайте на електроінструмент і знижуйте число оборотів.
- При свердленні в металі отвору великого діаметру спочатку просвердлите отвір меншого діаметру, після чого розсвердлите його до необхідного діаметру (див. мал. 12).

- При свердленні отворів в деревині для запобігання розщеплюванню поверхні в місці виходу свердла виконаєте дії, показані на малюнку 12.
- При свердленні отворів в глазуrowаній керамічній плитці для підвищення точності центрування свердла і збереження глазури рекомендується наклеїти на передбачуваний центр отвору липку стрічку і після цього робити свердлення (див. мал. 13). **Увага: свердлення в плитці вести тільки в режимі свердлення без удару.**

#### Обслуговування / профілактика електроінструмента

**Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.**

#### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори **9**.

## Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Перфаратор		SBH06-20 T	SBH07-22 T	SBH08-26 T
Қозғалтқыш құралдың коды	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	510056 510148	510063 510155	510476 510490
Атаулы қуаты	[Вт]	600	701	850
Қажетті қуат	[Вт]	300	350	450
Электр тогы кернеуі	127 В [ампер] 230 В [ампер]	4.70 2.60	5.50 3.00	7.00 3.80
Бос жүріс жылдамдығы	[РПМ]	0-1000	0-1100	0-1200
Екпін деңгейі	[бит/мин]	0-4600	0-5100	0-5100
Жалаң жүріс қуаты	[Дж]	1,80	2,00	2,20
<b>Бұрғылау күші:</b>				
- ағаш	[мм] [дюйм]	30 1-3/16"	30 1-3/16"	40 1-37/64"
- болат	[мм] [дюйм]	13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"
- бетон	[мм] [дюйм]	20 25/32"	22 55/64"	26 1-1/32"
Салмағы	[кг] [фунт]	3,10 6.83	3,12 6.88	3,20 7.05
Қауіпсіздік класы		□ / II	□ / II	□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	88,00	89,60	91,20
Акустикалық күші	[дБ(А)]	99,00	100,60	102,20
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	16,71	15,76	16,59

### DWT салем жолдайды!

Қымбатты тұтынушы,

DWT қозғалтқыш құралдардың әр алуан жинағын ұсынады. Сапа мен орынды бағалар үйдегі жөндеу мен құрылыс мәселелерінің және өнеркәсіптік міндеттемелердің шешімі. Қозғалтқыш құралдарымыз сізге ұзақ уақыт қызмет көрсетеді деп үміттенеміз. Қозғалтқыш құралдарымыз туралы көбірек мәліметті [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) торабымыздың веб-беттерінде таба аласыз.

DWT тобы.

### Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 DWT PLUS жүйесі
- 2 Шаңнан қорғайтын тұрқы
- 3 Бекітілген төлке

- 4 Көмекші тұтқа \*
- 5 Тірек \*
- 6 Тереңдік шектегіші \*
- 7 Бұғаттау батырмасы
- 8 Режимдерді ауыстырып-қосқыш
- 9 Ауа алмасатын тесіктер
- 10 Реверсивтік ауыстырып-қосқыш
- 11 Діскілі жылдамдық ауыстырып-қосқышы
- 12 Қосу/өшіру батырмасы
- 13 Ауыстырып-қосқышты құрсаулау тұймесі
- 14 Бұранда \*
- 15 DWT PLUS адаптері \*
- 16 Тісті тәж ұстауышы \*
- 17 Кілтсіз патрон \*
- 18 Бұрғылау балғасының ауыстырып-қосқышы \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қазақ тілі

## Ұсынылатын жарақтар DWT

Сіз ұсынылатын **DWT** жарақтарын нұсқаудың 38-54 беттерінде таба аласыз. Жарақтардың орасан көп түрлері тиісті жұмысты нәтижелі жасауға мүмкіндік береді.

### DWT қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Электреспартары келесі жұмыс түрлерін жүзеге асыру мүмкіндігін береді:

- ұңғылаусыз бұрғылау (ағаш, синтетикалық материалдар, металл);
- ұңғылау арқылы бұрғылау (кірпіш, бетон, табиғи тас);
- шабу (кірпіште, бетонда, таста астаушалар ұңғылау, ескі мозайканы жою және т.б.);
- бұрандалы қосылуларды босату және қысу.

### Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

- Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.
- Жұмыс кезінде орнықтыпозицияны сақтаңыз, электреспартарын екі қолыңызбен ұстаңыз.
- Электр қозғалтқыштың жұмыс кезінде жоңқаны шығаруға қатал тыйым салынады.
- Жұмыс алдында, бүркемелі электр сымдар және су немесе газ құбырлары қай жерде жатқанын тексеріңіз. Электр жабдықтау жүйесі немесе инженерлік коммуникациялар бұзылса, пайдаланушының өміріне немесе денсаулығына айтарлықтай зиян тшоі мүмкін.
- Егер жұмыс жоспары бойынша қуат көзіне зиян келтірмеу мүмкін болмаса, оны токтан ажыратып тастау керек.
- Жұмыс кезінде желілік кабельдің жағдайын қадағалаңыз. Оның аяқ пен қолдың айналасына оралуын болдырмаңыз.
- Тек ақауы жоқ өткір бұрғыны қолданыңыз - ол қозғалтқыш құрылғы жұмысын жеңілдетеді.
- Бұрғыларды өзгерту және осы қозғалтқыш құрылғыға арналмаған алмалы-салмалы саптамаларды және жарақтарды қолдануға қатал тыйым салынады.
- Жұмыс кезінде қозғалтқыш құрылғыға қатты күш салмаңыз - ол бұрғыны майыстырып қозғалтқышқа шамадан тыс күш келтіруі мүмкін.
- Бұрғы бұрғылап жатқан затта қысылып қалмасын. Бұл жағдай орын алса, оны құрылғының қозғалтқышы көмегімен шығаруға тырыспаңыз. Бұл қозғалтқыш құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Қысылып қалған бұрғыларды балға немесе басқа заттарды қолданып шығаруға қатал тыйым салынады - металл бөлшектері пайдаланушыға да, қасындағы адамдарға да зиян келтіруі мүмкін.
- Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.

- Ұзақ қолдану кезінде электр құрылғысының қызып кетуіне жол бермеңіз.
- Ешқашан саңылау бұрғылау үшін қашауды қолданбаңыз.

### Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



**Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.**



**Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.**

### Көмекші тұтқа (1 сур. қараңыз)

Әрқашан, жұмыс кезінде 4-көмекші тұтқасын қолданыңыз. 4-көмекші тұтқасы пайдаланушыға ыңғайлы орналаса алады.

- 4-көмекші тұтқаны 1-сур. көрсетілгендей босатыңыз.
- 4-көмекші тұтқаны тиісті күйге орнатыңыз.
- 4-көмекші тұтқаны 1-сур. көрсетілгендей етіп бекітіңіз.

### Тереңдік шектегіші (2 сур. қараңыз)

- Қажетті ұңғылау тереңдігін орнату үшін 6-тереңдік шектегішін қолданыңыз (2 сур. қараңыз).
- 5-тіректі басып, ұстап тұрыңыз.
- Қажетті ұңғылау тереңдігін орнату үшін 6-тереңдік деңгейін жылжытыңыз
- 5-тіректі жіберіңіз.

### Керек-жарақтарды орнату/ алмастыру (3 сур. қараңыз)



**DWT PLUS** бұрғылау балғалары, **DWT PLUS** өңделген функциялар жүйесінің арқасында, шағын ара қашықтықтарға оңай орын ауыстыра алады. Бұл бұрғылау кезіндегі автоматты түрде центрленетін бос жүрістегі жұмысында радиалды соғуға алып келуі мүмкін. Ол ұңғыманы бұрғылау дәлдігіне әсер етпейді.

- Бұрғылау (қашау) балғасын орнату алдында, оны тазалаңыз және артқы ілмегіне жұқа қабатпен май жағыңыз.
- 3-бекіту төлкесінің орнын ауыстырып, осы күйінде ұстап тұрыңыз (3 сур. қараңыз).
- Жинақтау кезінде бұрғылау (қашау) балғасын 1-патронға (**DWT PLUS**) аяғына дейін (сәл айналдырып) орнатыңыз. Алу кезінде бұрғылау

(қашау) балғасын 1-патроннан (DWT PLUS) шығарыңыз.

• 3-бекіту төлкесін жіберіңіз.

• Бұрғылау (қашау) балғасын тексеріңіз, бекіту кезінде (DWT PLUS) оны 1-патроннан шығарып көріңіз.



**Бұрғылау (қашау) балғасын 1-патроннан (DWT PLUS) шығару кезінде қолғап қолдану қажет, себебі бұрғылау (қашау) балғасы ұзақ бұрғылаудан кейін қауіпті ыстық болуы мүмкін.**

**Шаңнан қорғайтын тұрқысын ауыстыру (4 сур. қараңыз)**



**Шаңнан қорғайтын тұрқы 2 DWT PLUS патронына шаңның кіруіне жол бермейді. Ешқашан 2-шаңнан қорғайтын тұрқысында ақауы бар электраспабын қолданбаңыз егер ол бұзылса ол дереу ауыстырылуы керек. Сіз оны өзіңіз жасай аласыз немесе DWT сервистік орталығына хабарласуыңызға болады.**

• 3-бекіту төлкесін артқа қарай ауыстырып, оны осы күйінде ұстап тұрыңыз (4 сур. қараңыз)

• 2-шаңнан қорғайтын тұрқыны тартып, оны шығарыңыз.

• 2-жаңа қорғау тұрқысын орнатыңыз.

• 3-бекіту төлкесін босатыңыз.

**DWT PLUS патронына арналған адаптер**

• 15 DWT PLUS адаптері мен 14-бұранда 16-патронның тісті тәжин немесе 17-кілтсіз патронның қолдану мүмкіндігін береді.

• Ешқашан 15-DWT PLUS адаптерін екпінді бұрғылау кезінде немесе ұңғылау жұмыс режимінде қолданбаңыз.

• **DWT PLUS** жүйесіне тиесілі емес бұрғыларға, екпінді бұрғылауға рұқсат етілмейді.

**Патронның тісті тәжин немесе кілтсіз патронды жинақтау / бөлшектеу (5-6 сур. қараңыз)**

• 16-патронның немесе 17-кілтсіз патронның тісті тәжин 15-DWT PLUS адаптеріне бұрап, оны 14-бұрандамен бекітіңіз (5 сур. қараңыз)

• 15-DWT PLUS адаптерін 1 (DWT PLUS) патронына бұрғылау (қашау) балғасын жинақтау кезіндегі қадамдарды қайталай отырып, орнатыңыз 6 сур. қараңыз.

• Бөлшектеу кезінде жоғарыда сипатталған әрекеттерді кері қарай қайталаңыз.



**Назар аударыңыз: 16-патронның немесе 17-кілтсіз патронның тісті тәжин жинақтау / бөлшектеу барысында 14-бұранданың сол жақ ойығы бар екенін ескеріңіз.**

**Жарақтарды орнату / ауыстыру**



**Ұзақ істегенде бұрғылар қызып кетуі мүмкін; оны шығару үшін қолғап қолданыңыз.**

**Тісті тәж ұстауышы (7 сур. қараңыз)**

• Тіркесуді 18-қысу кілттінің жұдырықшаларымен жіберіңіз, содан кейін қолыңызбен 16-патронның тісті тәж құралын жұдырықшалар элементті орнату / ауыстыру мүмкіндігін беретін қашықтықта жылжымай қалғанша сағат тіліне қарсы бұраңыз.

• Элементті орнатыңыз / ауыстырыңыз.

• Орнатылған элементтерді бекіту үшін 16-патронның тісті тәжинің құралын қолыңызбен сағат тілінің бойымен бұрыңыз.

• Патронның бүйірлік бетіндегі үш саңылауының әрбірінде ұқсас айналу мезетін қолдана отырып, 18-сомынды қысу кілтпен 16-патронның тісті тәжинің жұдырықшаларын тартыңыз.

**Кілтсіз патрон (8 сур. қараңыз)**

• Кілтсіз патронның 17 қысқыштарын ашыңыз - 8 сур. көрсетілгендей оның артқы жағын бір қолыңызбен ұстап алдыңғы жағын басқа қолыңызбен айналдырыңыз.

• Жарақты орнатыңыз / ауыстырыңыз.

• Кілтсіз патронды 17 - 8 сур. көрсетілгендей жарақты өңкейтпей тартып қысыңыз.

**Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу**

• Өрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

• Электраспабы майланған және қолдануға дайын күйінде жеткізіледі.

• Жаңа электраспабы үшін оның жеке бөліктерінің толық жүктелуін іске қосу үшін біршама уақыт қажет болады. Іске қосу кезеңінің ұзақтығы бұл шамамен 5 жұмыс сағаты.

• Жағу материалына қызу үшін біршама уақыт қажет. Қоршаған ортаның температурасына байланысты бұл уақыт кезеңі шамамен 15 с тан бастап (қоршаған орта температурасы 32 ° C кезінде) 2 минутқа дейін (қоршаған орта температурасы 0 ° кезінде) өзгеруі мүмкін.

**Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру**

**Қысқа уақытқа қосу / өшіру**

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін 12 басып ұстаңыз, өшіру үшін - жіберіңіз.

**Қазақ тілі**

**Қосу:**

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **12** басып құрсаулау түймесімен қосу / өшіру түймесінде **13** бекітіңіз.

**Өшіру:**

Қосу / өшіру батырмасын **12** басыңыз содан кейін жіберіңіз.

**Қозғалтқыш құралдың алғашқы рет іске қосу**

**Функцияларды ауыстырып-қосқышы (9-10 сур. қараңыз)**



**Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш қозғалтқыштың ажыратулы режимінде ғана жүзеге асырылады.**



**8-функцияларды ауыстырып-қосқышы 8- ауыстырып-қосқышын берілген күйде бекіту үшін қолданылатын 7- бекіткішімен жабдықталған. 8- жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышын қалаған жұмыс режимін орнату үшін 7-батырмасын баса отырып бұрыңыз.**

**8-режимдерді ауыстырып-қосқышы аспаптың жұмыс режимдерін ауыстыруға арналған:**

**Бұрғылау кезінде (8-режимдерді ауыстырып-қосқышын 9.1 және 10.1 суретінде көрсетілгендей күйге орнатыңыз) - ағаштың, синтетиканың, металлдың екпінді бұрғылауы емес.**

**Екпінді бұрғылау (8-ауыстырып-қосқышын 9.2 және 10.2 суретінде көрсетілгендей күйге орнатыңыз) - кірпіш, бетон, табиғи тас қалауындағы екпінді бұрғылау.**

**Ұңғылау (8-ауыстырып-қосқышын 9.3 және 10.3 суретінде көрсетілгендей күйге орнатыңыз) - кірпіш қалауындағы, бетондағы, тастағы каналдарды ұңғылау, керамикалық тақталарды жою.**

[SBH08-26 T]

**Бұрғылау айналмалары (8-ауыстырып-қосқышын 10.4 суретінде көрсетілгендей күйге орнатыңыз) - бұл режим электрспабына жұмыс істеу мүмкіндігін бермейді, бірақ кескішті ұңғылау жұмыстары үшін ыңғайлы жағдайға орнату мүмкіндігін береді.**



**Режимдер арасындағы ауыстыруды жұмсақ ету үшін патронды 1 (DWT PLUS) қолмен айналдырыңыз.**



Жылдамдықты қосу / ажырату қосқышты **12** басып 0-ден максималды мәнге дейін бақылауға болады. Ақырын басса ол аз айналады, сонда қозғалтқыш құрылғы ақырын қосылады.

**Жылдамдық реттеуіші**

**11- жылдамдық реттеуішін екпіндердің айналымы мен жиілігінің тиісті санын орнату үшін қолданыңыз. 11- жылдамдық реттеуішін (электрспабын қосу немесе өшіру көмегімен), екпіндердің қалаған жылдамдығы мен жиілігін орнату үшін бұраңыз.**

**Талап етілетін жылдамдық материалға байланысты болып, тәжірибелік сынақтар арқылы анықталуы мүмкін.**

**Электрспабымен ұзақ уақыт бойы төмен жылдамдықпен жұмыс істеу кезінде, оны 3 минут бойы салқындату қажет. Оны жасау үшін ең жоғары жылдамдықты орнатып, электрспабын жұмыс істемейсіз.**

**Айналдыру бағытын ауыстыру (5 сур. қараңыз)**



**Айналдыру бағытын тек қозғалтқыш толығымен тоқтағанда ауыстырыңыз, әйтпесе ол қозғалтқыш құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.**

**Сағат тілі жүрісі бойынша айналу (бұрғылау, бұрандаларды бекіту) - реверсивтік ауыстырып-қосқышты 5 солға қарай жылжытыңыз.**

**Сағат тілі жүрісіне қарсы айналу (бұрандаларды бұрап шығару) - реверсивтік ауыстырып-қосқышты 5 оңға қарай жылжытыңыз.**

**Қорғағыш муфта**

**Қорғағыш муфта аспаптың шектен тыс жүктелуінен және бұрғылау кезінде элементтер жабысқан жағдайда бұзылудан қорғайды.**

**Қозғалтқыш құралды қолданубойынша Ұсыныстар**



**Сіздің ағаңызға әсер ететін дірілді азайту үшін жұмыс кезінде қалың жұмсақ қолғап киіңіз.**

- Әрқашан жұмыс кезінде **4-қосымша тұтқаны** қолданыңыз, бұл сіздің электрспабыңыздың ең жақсы бақылауын қамтамасыз ете отырып, серпуді азайтады.
- Екпінді бұрғылау кезінде екпінді механизм конструкциясының арқасында нәтиже сіздің

электраспабыңызға қолданылатын қысу қуатына байланысты болмайды. Сондықтан сіздің аспабыңызға шектен тыс қысым бермеңіз, себебі ол бұрғының сыналануына және қозғалтқыштың жүктелуіне әкеп соқтырады.

• Қабырға немесе төбені бұрғылаған кезде шығатын шаңды азайту үшін 11 сур. көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.



**Назар аударыңыз: ағаш және металлды бұрғылау тек екпінсіз бұрғылау режимінде жүргізіледі.**

• Металл затта төсік бұрғылағанда (түсті металл және оның қорытпаларын қоспағанда) үнемі бұрғыны біраз майлап тұрыңыз.

• Қатты металлдарды бұрғылаған кезде көбірек күш қосыңыз және төменірек айналу жылдамдығын орнатыңыз.

• Металл затта диаметрі үлкен төсік бұрғылаған кезде, алғашында диаметрі кішкентай төсік бұрғылап оны керекті мөлшерге дейін үлкейтіңіз (12 сур. қараңыз).

• Ағашта төсік бұрғылаған кезде бұрғының шығу жерінде жарылыс пайда болмау үшін 12 сур. көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

• Жылтыратылған кафель тақталарын бұрғылау кезінде бұрғының центрлеу дәлдігін жақсарту үшін және жалтырағын зақымдалудан қорғау үшін шамаланатын орталық саңылауында желімтек лентаны қолданыңыз және тек осыдан кейін ғана бұрғылаңыз (13 сур. қараңыз). **Назар аударыңыз: тақтаны бұрғылау тек екпінсіз режимде.**

**Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары**

**Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.**

**Қозғалтқыш құралды тазалау**

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын төсіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 9.

**Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.**

**Қазақ тілі**

SBH08-26 T	SBH07-22 T	SBH06-20 T	مطرقة دَوّارة
510476 510490	510063 510155	510056 510148	كود الأداة الكهربائية
850	701	600	[وات] 127 فولت ~ 50/60 هرتز 230 فولت ~ 50/60 هرتز
450	350	300	الطاقة المُقدّرة
7.00 3.80	5.50 3.00	4.70 2.60	قدرة الطاقة الخارجة
0-1200	0-1100	0-1000	شدة التيار في الفولطية
0-5100	0-5100	0-4600	السرعة بدون تحميل
2,20	2,00	1,80	معدل الطرّق
			طاقة كهربائية أحادية الدقة
			نتائج النقب:
40 1-37/64"	30 1-3/16"	30 1-3/16"	- خشب
13 33/64"	13 33/64"	13 33/64"	- صلب
26 1-1/32"	22 55/64"	20 25/32"	- خرسانة
3,20 7,05	3,12 6,88	3,10 6,83	الوزن
□ / II	□ / II	□ / II	فئة السلامة
91,20	89,60	88,00	الضغط الصوتي
102,20	100,60	99,00	قوة الصوت
16,59	15,76	16,71	الاهتزاز الموزون

- 4 مقبض إضافي \*
- 5 مثبت \*
- 6 سداة العمق \*
- 7 زر قفل
- 8 مفتاح التبديل بين الوظائف
- 9 فتحات تهوية
- 10 مفتاح اتجاه الدوران
- 11 قرص محدد السرعة
- 12 مفتاح تشغيل / إيقاف
- 13 زر قفل لمفتاح التشغيل / الإيقاف
- 14 براغي \*
- 15 محول **DWT PLUS** \*
- 16 ظرف حافة الترس \*
- 17 ظرف بدون مفتاح \*
- 18 مفتاح ظرف للنقب \*

\* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها متضمنة كعرض قياسي.

العربية

### DWT مع هدايا!

عزيزنا العميل،

تقدم **DWT** مجموعة كبيرة من الأدوات الكهربائية. الجودة والأسعار المعقولة هما الحل لكثير من مهام الإصلاح والإنشاءات في المنازل والأماكن الصناعية. نأمل أن تحظى أدواتنا الكهربائية بخدمتك لسنوات عديدة يمكنك الاطلاع على جميع المعلومات التفصيلية حول أدواتنا الكهربائية والخدمات التي نقدمها على صفحتنا على الإنترنت [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

فريق **DWT**.

### الأداة الكهربائية المكونات

- 1 ظرف **DWT PLUS**
- 2 غطاء الحماية من الغبار
- 3 جلبة تثبيت



المقبض الإضافي (انظر الشكل رقم 1)

- استخدم دائماً المقبض الإضافي رقم 4 أثناء التشغيل. يمكن وضع المقبض الإضافي رقم 4 حسب راحة المستخدم.
- قم بفك المقبض الإضافي رقم 4 كما هو موضح في الشكل رقم 1.
  - ضع المقبض الإضافي رقم 4 في الموضع المطلوب.
  - أحكم ربط المقبض الإضافي رقم 4 كما هو موضح في الشكل رقم 1.

سدادة العمق (انظر الشكل رقم 2)

- استخدم سدادة العمق رقم 6 لتحديد عمق الثقب المطلوب (انظر الشكل رقم 2).
- اضغط مع الاستمرار على المثبت رقم 5.
  - حرّك سدادة العمق رقم 6 لتحديد عمق الثقب المطلوب.
  - فك المثبت رقم 5.

تركيب / استبدال الملحقات (انظر الشكل رقم 3)

- تتميز مثاقب **DWT PLUS** بالقدرة، بفضل الميزات المصممة لظرف **DWT PLUS**، على المضي بحرية إلى حد ما. يتسبب هذا في النفاذية نصف القطرية في حالة التشغيل الخامل الذي يتركز في الوسط تلقائياً أثناء الثقب. ولا يؤثر ذلك على دقة حفر الثقب.



- قبل تركيب المثقاب (الآز ميل)، نظّفه وزيت الساق بطبقة رقيقة من الزيت.
- حرّك جلبة التثبيت رقم 3 للخلف وامسكها في هذا الموضع (انظر الشكل رقم 3).
- أثناء التركيب، ادخل (مع اللف قليلاً) المثقاب (الآز ميل) في الظرف رقم 1 (**DWT PLUS**) ضد التوقف. عند إزالته، استخراج المثقاب (الآز ميل) من الظرف رقم 1 (**DWT PLUS**).
- فك جلبة التثبيت رقم 3.
- اختبر تثبيت المثقاب (الآز ميل) عن طريق محاولة إزالته من الظرف رقم 1 (**DWT PLUS**).

- تستخدم القفازات عند إزالة المثقاب (الآز ميل) من الظرف رقم 1 (**DWT PLUS**)، حيث يكون المثقاب (الآز ميل) ساخناً بدرجة خطيرة بعد استخدامه في الثقب لفترة طويلة.



استبدال غطاء الحماية من الغبار (انظر الشكل رقم 4)

- يمنع غطاء الحماية من الغبار رقم 2 من دخول الغبار إلى ظرف **DWT PLUS**. لا تستخدم الأداة الكهربائية مطلقاً مع غطاء حماية من الغبار رقم 2 تالف - إذا تعرّض الغطاء للتلف، فيجب استبداله على الفور. يمكنك القيام بذلك بنفسك أو الاتصال بمركز خدمة **DWT**.
- حرّك جلبة التثبيت رقم 3 للخلف وامسكها في هذا الموضع (انظر الشكل رقم 4).
  - اسحب غطاء الحماية من الغبار رقم 2 وقم بإزالته.
  - ركب غطاء حماية من الغبار رقم 2 جديد.
  - فك جلبة التثبيت رقم 3.

محوّل ظرف **DWT PLUS**

- يمكن محوّل **DWT PLUS** رقم 15 والبرغي رقم 14 من استخدام ظرف حافة الترس رقم 16 أو الظرف بدون مفتاح رقم 17.
- لا تستخدم محوّل **DWT PLUS** رقم 15 في الثقب الدفعي أو أوضاع التشغيل المستخدمة في النحت.
- غير مسموح بالمثاقب التي لا تنتمي إلى نظام **DWT PLUS** لعملية ثقب بالطرق.

- تركيب / فك ظرف حافة الترس أو الظرف بدون مفتاح (انظر الشكل رقم 6-5)

- اربط مسمار ظرف حافة الترس رقم 16 أو الظرف بدون مفتاح رقم 17 على محوّل **DWT PLUS 15** وقم بتأمينه بالمسمار رقم 14 (انظر الشكل رقم 5).

يمكنك العثور على ملحقات **DWT** الموصى بها في الصفحة 54-38 من التعليمات. تسمح لك مجموعة الملحقات البارعة بأداء الأنواع الضرورية من الأعمال بفاعلية.

DWT

تعيين الأداة الكهربائية

- تتيح لك الأدوات الكهربائية أداء الأنواع التالية من الأعمال:
- الثقب بدون دفع (في الأخشاب والمواد الاصطناعية والمعادن)؛
  - الثقب الدفعي (في الطوب والخرسانة والأحجار الطبيعية)؛
  - أعمال النحت (شق قنوات الكابلات في الطوب والخرسانة والأحجار وإزالة البلاط القديم وغيره)؛
  - فك المثبتات الملونة وإحكام ربطها.

إرشادات السلامة أثناء

تشغيل الأداة الكهربائية

- تجنب توقف محرك الأداة الكهربائية عند التحميل.
- احرص على أن تكون في وضع مستقر أثناء العمل وأمسك الأداة الكهربائية ببديك.
- تجنب إزالة أي شرائح أو نظائياً أثناء تشغيل محرك الأداة الكهربائية.
- قبل البدء في العمل، تأكد من مكان الكابلات الكهربائية ومواسير المياه والغاز المخفية. قد يتسبب تلف أسلاك التيار الكهربائي والوصلات الهندسية في حدوث أضرار بالغة على حياة العامل وصحته.
- إذا كان جدول العمل لا يمكنه استبعاد تلف كابلات الإمداد الرئيسية، فيجب فصل الطاقة عنها.
- احرص على متابعة وضع كابل التيار الكهربائي أثناء التشغيل. تجنب لفة حول ساقيك أو ذراعك.
- استخدم المثقاب والآز ميل الحادة والخالية من العيوب فقط، فإنها تُسهّل من تشغيل الأداة الكهربائية.
- لا تقدم على تغيير تصميم المثقاب والآز ميل أبداً ولا تستخدم المرفقات والأجهزة المنزلية غير الموصى بها للأداة الكهربائية.
- أثناء العمل، لا تضغط على الأداة الكهربائية بقوة كبيرة مطلقاً، فقد يؤدي ذلك إلى احتجاز المثقاب أو الآز ميل وزيادة الحمل على المحرك.
- تجنب احتجاز المثقاب والآز ميل في المواد التي تعمل بها. وإذا حدث ذلك، لا تحاول فكها بمحرك المثقاب. فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.
- لا تخرج المثقاب أو الآز ميل العالقة في المواد التي تعمل عليها بقوة أبداً باستخدام مطرقة أو غيرها؛ فقد تؤدي الجزئيات المعدنية المتكسرة إلى إلحاق الضرر بكل من المشغل والأشخاص الذين يقفون على مقربة منه.
- تجنب ارتفاع درجة حرارة الأداة الكهربائية بصورة زائدة عند استخدامها لفترة طويلة.
- لا تستخدم الآز ميل في حفر الثقوب مطلقاً.

تركيب عناصر

الأداة الكهربائية وتنظيفها

قبل القيام بأي أعمال على الأداة الكهربائية، يجب فصلها أولاً عن التيار الكهربائي.



تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.

يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهاً في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.



- رُكَب مَحْوَل **DWT PLUS 15** بالظرف رقم 1 (**DWT PLUS**)، مع تَكَرُّار نفس خطوات تركيب المثقاب (الآزميل) انظر الشكل رقم 6.
- عند الفك، كَرَّر الخطوات الموضَّحة أعلاه بترتيب عكسي.

### مفتاح الوظائف (انظر الشكل رقم 9-10)

يتم تنفيذ عملية التبديل بين أوضاع التشغيل في وضعية إيقاف محرك الأداة فقط.



يتم تزويد مفتاح الوظائف 8 بمفتاح القفل رقم 7 الذي يُستخدَم في تثبيت مفتاح الوظيفة رقم 8 في وضع معين. قم بتدوير مفتاح الوظائف رقم 8 أثناء الضغط على الزر رقم 7 لتعيين وضعية التشغيل المطلوبة.



صُمِّم مفتاح الوظائف رقم 8 للتبديل بين أوضاع تشغيل الأداة التالية:

9.2. **التقب** (اضبط مفتاح الوظائف رقم 8 في الموضع المُشار إليه بالشكل 9.2 و 10.2) - التقب بدون طرق في الأخشاب والمواد الاصطناعية والمعادن.

9.2 و 10.2. **التقب بالطرق** (اضبط مفتاح الوظائف رقم 8 في الموضع المُشار إليه بالشكل رقم 9.2 و 10.2) - التقب بالطرق في البناء والخرسانة والأحجار الطبيعية.

9.3 و 10.3. **النحت** (اضبط مفتاح الوظائف رقم 8 في الموضع المُشار إليه بالشكل رقم 9.3 و 10.3) - شق القنوات في أعمال البناء والخرسانة والأحجار وإزالة السيراميك.

### [SBH08-26 T]

دوران الأزميل (اضبط مفتاح رقم 8 في الموضع المُشار إليه بالشكل رقم 10.4) - لا تسمح هذه الوضعية بتشغيل الأداة الكهربائية الخاصة بك، إلا أنها تسمح بضبط الأزميل في وضعية مريحة للقيام بأعمال النحت.

حتى تقوم بالتبديل بين أوضاع التشغيل بسلاسة أكثر، قم بتدوير الظرف رقم 1 (**DWT PLUS**) قليلاً باليد.



ضبط السرعة غير التدرجية

يتم التحكم في السرعة من 0 إلى الحد الأقصى عن طريق الضغط بقوة على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 12، ويؤدي الضغط برفق إلى عدد أقل من الدورات وهذا ما يؤدي إلى تشغيل الأداة الكهربائية على نحو سلس.



### قرص محدد السرعة

استخدم قرص محدد السرعة رقم 11 لضبط الدورات المطلوبة وتردد الدفع. حوّل قرص محدد السرعة رقم 11 (مع تشغيل الأداة الكهربائية أو إيقاف تشغيلها) لضبط السرعة المطلوبة وتردد الدفع. تعتمد السرعة المطلوبة على المادة ويمكن تحديدها بالتجارب العملية. عند تشغيل أداة الطاقة بسرعة منخفضة لفترة طويلة، لا بد من تبريدها لمدة 3 دقائق للقيام بذلك، قم بتعيين الحد الأقصى للسرعة و اترك الأداة الكهربائية بدون تشغيل.

### تغيير اتجاهات الدوران

لا تقم بتغيير اتجاه الدوران إلا بعد توقف المحرك تماماً، وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف الأداة الكهربائية.



الدوران إلى اليمين (التقب والربط) - حرك مفتاح اتجاه الدوران رقم 10 إلى اليمين.

الدوران إلى اليسار (الفك) - حرك مفتاح اتجاه الدوران رقم 10 إلى اليسار.

### قابض السلامة

يحمي قابض السلامة الأداة الكهربائية من زيادة الحمل والتلف في حالة التصاق الملحق أثناء عملية التقب.

انتبه: ضع في اعتبارك أنَّ عملية تركيب / فك ظرف حافة الترس رقم 16 أو الظرف بدون مفتاح رقم 17 والمسمار رقم 14 بها سن لولبي أيسر.



تركيب / استبدال الملحقات



قد تصبح لقمة المثقاب ساخنة جدًا عند استخدامها لفترة طويلة؛ لذا ينصح باستخدام القفازات لإزالتها.

ظرف حافة الترس (انظر الشكل رقم 7)

• حرر مقبض الكامات باستخدام مفتاح الربط رقم 18، ثم قم بتدوير عمود دوران ظرف حافة الترس رقم 16 في عكس اتجاه عقارب الساعة بيك (انظر الشكل رقم 7) حتى تتحرك الكامات بعيداً على مسافة تسمح بتركيب / استبدال الملحق.

• قم بتركيب / استبدال الملحق.

• قم بتدوير عمود دوران ظرف حافة الترس رقم 16 في اتجاه عقارب الساعة بيك لتأمين الملحق الذي تم تركيبه. لا تجعل الملحق ملتويًا.

• أحكم ربط كامات ظرف حافة الترس رقم 16 باستخدام مفتاح الربط رقم 18 مع تطبيق نفس عزم الدوران على كل فتحة من الفتحات الثلاث على السطح الجانبي للظرف.

ظرف بدون مفتاح (انظر الشكل رقم 8)

• افتح فكّي الظرف بدون مفتاح رقم 17 - أمسك الجزء الخلفي منه بإحدى يديك وقم بتدوير الجزء الأمامي منه باليد الأخرى على النحو الموضح في الشكل رقم 8.

• تركيب / استبدال الملحق.

• أحكم ربط الظرف بدون مفتاح رقم 17 دون انحراف الملحق كما هو موضح في الشكل رقم 8.

### التشغيل المبدئي للأدوات الكهربائية

- استخدم دائماً مصدر الطاقة ذو الجهد الصحيح، حيث يجب أن يطابق جهد مصدر الطاقة مع المعلومات الموضَّحة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.
- يتم توفير الأداة الكهربائية بالتزبييت الصحيح وتكون جاهزة للاستخدام.
- تحتاج الأداة الكهربائية الجديدة أحياناً إلى تشغيل أجزاءها قبل عملية التحميل الكاملة. تستغرق مدة فترة التبلين حوالي 5 ساعات من التشغيل.
- تتطلب عملية تشحيم التروس مدة قصيرة لتصبح دافئة. بناءً على درجة حرارة الجو المحيط، يمكن أن تتغير هذه الفترة الزمنية في حدود 15 ثانية تقريباً (عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط 32 درجة مئوية) تصل إلى دقيقتين (عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط 0 درجة مئوية).

### تشغيل الأداة الكهربائية أو إيقاف تشغيلها

التشغيل / إيقاف التشغيل لفترة قصيرة

للتشغيل، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 12، وإيقاف التشغيل حرره.

التشغيل / إيقاف التشغيل لفترة طويلة

توصيل الدائرة الكهربائية:

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 12 وقم بتأمينه في موضعه باستخدام زر التأمين الخاص بمفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 13.

قطع الدائرة الكهربائية:

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 12 وحرره.



ارتد قفازات ناعمة سميكة عند العمل للحد من تأثير الاهتزاز على جسدك.

- استخدم المقبض الإضافي رقم 4 عند العمل، فإن ذلك يضمن تحكّم أفضل في الأداة الكهربائية وخفض الارتداد.
- لا يعتمد الثقب الدفعي على قوة الضغط على الأداة الكهربائية، وذلك بسبب تصميم آلية الدفع. لذا يجب عدم ممارسة الضغط المفرط على الأداة الكهربائية، حيث أنها قد تؤدي إلى احتجاز المثقب وزيادة حمل المحرك.
- لتقليل الغبار الناتج أثناء ثقب فتحات في الجدران والسقف، اتبع الإجراءات الموضحة في الشكل رقم 11.



انتبه: قم بثقب الأخشاب والمعادن في وضعية تشغيل المثقب بدون دفع فقط.

- احرص على تشغيل لقمة المثقاب بانتظام عند عمل ثقب في المعادن (باستثناء ثقب المعادن غير الحديدية وسبائكها).
- عند ثقب المعادن الصلبة، تعامل بمزيد من القوة مع الأداة الكهربائية وحرص على خفض سرعة الدوران.

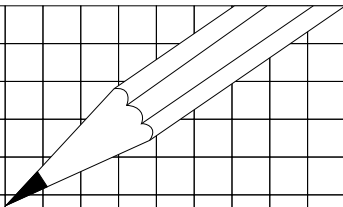
- عند عمل ثقب في المعادن بأقطار كبيرة، اثقب أولاً فتحة بقطر صغير ثم قم بتوسيعه إلى القطر المطلوب (انظر الشكل رقم 12).
- لتجنب انقسام السطح عند نقطة خروج لقمة المثقاب أثناء ثقب فتحات في الخشب، اتبع التعليمات الموضحة في الشكل رقم 12.
- عند ثقب فتحات في بلاط السيراميك اللامع، فمن أجل تحسن دقة توسيط الثقب وحفظ للمعان من التلف، استخدم شريطاً لاصقاً لتحديد مركز الفتحة المفترضة ثم قم بالثقب بعد ذلك (انظر الشكل رقم 13).
- انتبه: قم بثقب البلاط في وضع تشغيل المثقب بدون تأثير فقط.

### صيانة الأداة الكهربائية / الإجراءات الوقائية

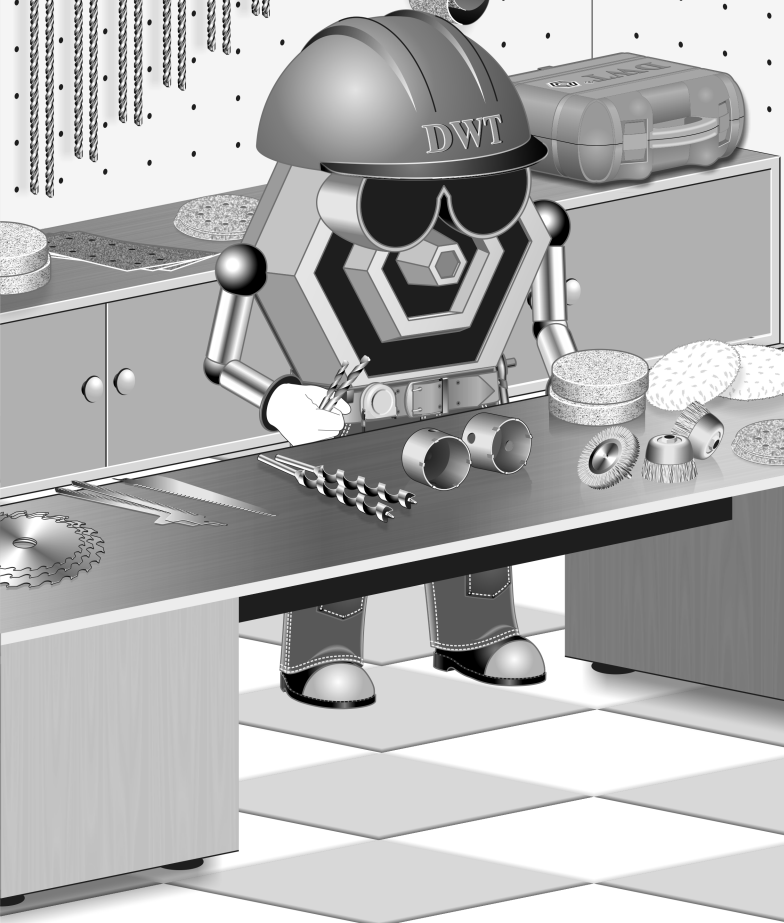
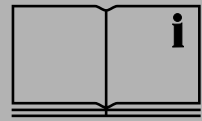
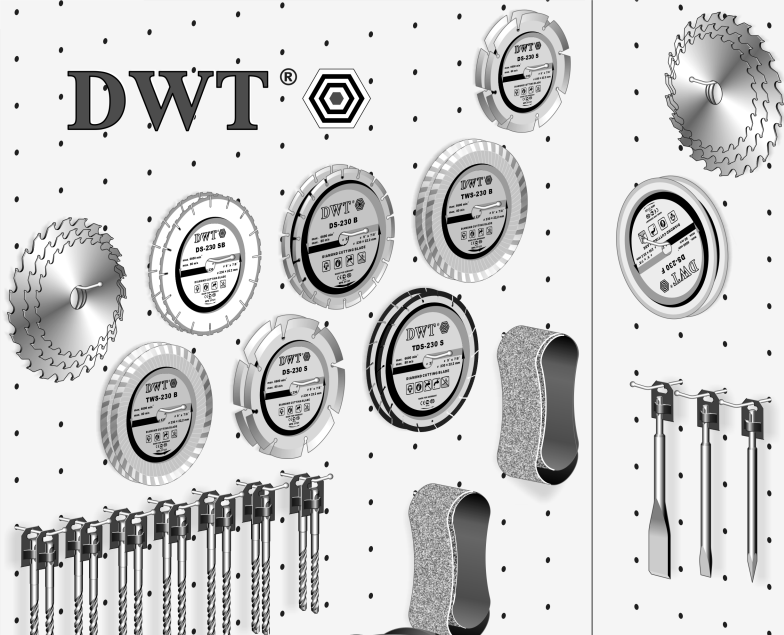
قبل القيام بأي أعمال على الأداة الكهربائية، يجب فصلها أولاً عن التيار الكهربائي.

### تنظيف الأداة الكهربائية

إن المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية أحد الشروط التي لا غنى عنها لاستخدامها بشكل آمن لفترة زمنية طويلة. احرص على تنظيف الأداة الكهربائية بالهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 9.

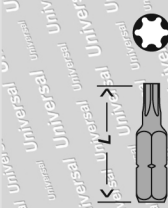
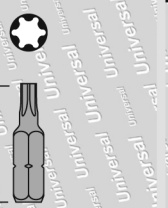

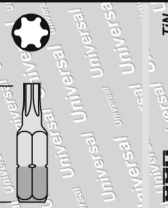
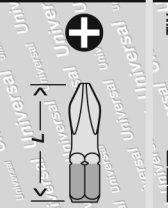
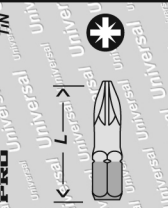


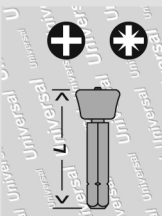
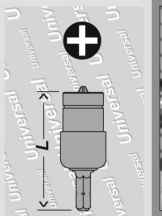
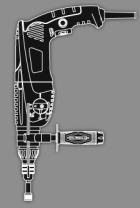
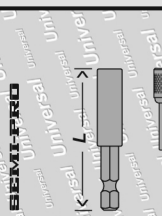
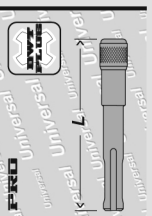
# DWT®



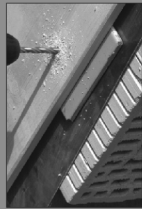
**Accessories**  
**Accessoire**  
**Принадлежности**  
**Принадлежності**  
**Аксессуарлар**  
**الملحقات**



Technical data	Head size	L [mm]	Shank	Order Code	SBH	
					06-20 T	07-22 T 08-26 T
	T8	25	1/4"	X-T8-25*	•	•
	T10	25	1/4"	X-T10-25*	•	•
	T15	25	1/4"	X-T15-25*	•	•
	T20	25	1/4"	X-T20-25*	•	•
	T25	25	1/4"	X-T25-25*	•	•
	T27	25	1/4"	X-T27-25*	•	•
	T30	25	1/4"	X-T30-25*	•	•
	T40	25	1/4"	X-T40-25*	•	•
	T8	25	1/4"	XP-T8-25*	•	•
	T10	25	1/4"	XP-T10-25*	•	•
	T15	25	1/4"	XP-T15-25*	•	•
	T20	25	1/4"	XP-T20-25*	•	•
	T25	25	1/4"	XP-T25-25*	•	•
	T27	25	1/4"	XP-T27-25*	•	•
	T30	25	1/4"	XP-T30-25*	•	•
	T40	25	1/4"	XP-T40-25*	•	•
	PH1	25	1/4"	XP-PH1-25*	•	•
	PH2	25	1/4"	XP-PH2-25*	•	•
	PH3	25	1/4"	XP-PH3-25*	•	•
	PZ1	25	1/4"	XP-PZ1-25*	•	•
	PZ2	25	1/4"	XP-PZ2-25*	•	•
	PZ3	25	1/4"	XP-PZ3-25*	•	•

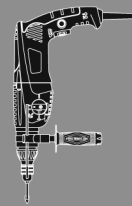
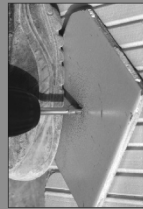
Technical data	Head size	L [mm]	Shank	Order Code	SBH	
					06-20 T	07-22 T
	PH2	40	1/4"	X-PPH2*	•	•
	PZ2	40	1/4"	X-PPZ2*	•	•
	PH2	60	1/4"	X-CPH2*	•	•
						
Technical data	L [mm]	Magnet	Shank	Order Code	SBH	
					06-20 T	07-22 T
	54	+	1/4"	AXS-54*	•	•
	75	+	1/4"	AXS-75*	•	•
	59	+	1/4"	AXS-59*	•	•
	78	+	DWT PLUS	AXP-78	•	•





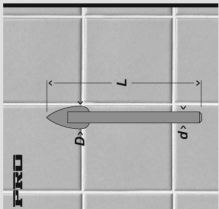
### Technical data

d	[mm]			RPM [max]					Order Code			
	I	L	D	2000	2000	2000	2000	2000	2000	06-20 T	07-22 T	06-28 T
2,8	40	70	3	2000	2000	2000	2000	500	BS-U3*	•	•	•
3,8	40	75	4	2000	2000	2000	2000	500	BS-U4*	•	•	•
4,5	50	85	5	2000	2000	2000	2000	500	BS-U5*	•	•	•
4,5	50	85	5,5	2000	2000	2000	2000	500	BS-U5.5*	•	•	•
5,5	60	100	6	2000	2000	2000	2000	500	BS-U6*	•	•	•
5,5	60	100	6,5	2000	2000	2000	2000	500	BS-U6.5*	•	•	•
6,5	60	100	7	2000	2000	2000	2000	400	BS-U7*	•	•	•
7,2	80	120	8	2000	2000	2000	2000	400	BS-U8*	•	•	•
9	80	120	10	2000	2000	2000	2000	300	BS-U10*	•	•	•
10	90	150	12	2000	2000	2000	2000	300	BS-U12*	•	•	•



### Technical data

d	[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
	L	D	06-20 T			07-22 T	06-28 T	
2,5	60	3	500	BP-G3*	•	•	•	
3	60	4	400	BP-G4*	•	•	•	
4	60	5	300	BP-G5*	•	•	•	
5	75	6	300	BP-G6*	•	•	•	
5,5	75	8	200	BP-G8*	•	•	•	
7	80	10	150	BP-G10*	•	•	•	

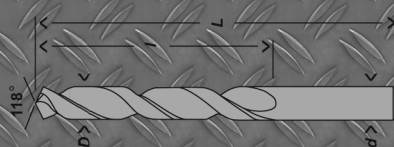




d	[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
	l	L	D			06-20 T	07-22 T	08-26 T
1	12	34	1	4500	BH-M1*	•	•	•
1,5	18	40	1,5	4500	BH-M1.5*	•	•	•
2	24	49	2	4500	BH-M2*	•	•	•
2,5	30	57	2,5	3000	BH-M2.5*	•	•	•
3	33	61	3	3000	BH-M3*	•	•	•
3,2	36	65	3,2	3000	BH-M3.2*	•	•	•
3,5	39	70	3,5	3000	BH-M3.5*	•	•	•
4	43	75	4	2000	BH-M4*	•	•	•
4,2	43	75	4,2	2000	BH-M4.2*	•	•	•
4,5	47	80	4,5	2000	BH-M4.5*	•	•	•
4,8	52	86	4,8	2000	BH-M4.8*	•	•	•
5	52	86	5	2000	BH-M5*	•	•	•
5,5	57	93	5,5	2000	BH-M5.5*	•	•	•
6	57	93	6	1500	BH-M6*	•	•	•
6,5	63	101	6,5	1500	BH-M6.5*	•	•	•
7	69	109	7	1500	BH-M7*	•	•	•
7,5	69	109	7,5	1500	BH-M7.5*	•	•	•
8	75	117	8	1500	BH-M8*	•	•	•
8,5	75	117	8,5	1000	BH-M8.5*	•	•	•
9	81	125	9	1000	BH-M9*	•	•	•
10	87	133	10	1000	BH-M10*	•	•	•
10	94	142	11	1000	BH-M11*	•	•	•
10	101	151	12	800	BH-M12*	•	•	•
10	101	151	13	800	BH-M13*	•	•	•

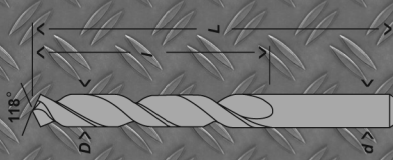
**Technical data**

HSS-R

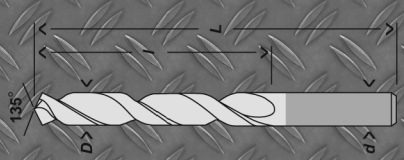


Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T
1	12	34	1	4500	BS-M1*	•	•	•	
1,5	18	40	1,5	4500	BS-M1.5*	•	•	•	
2	24	49	2	4500	BS-M2*	•	•	•	
2,5	30	57	2,5	3000	BS-M2.5*	•	•	•	
3	33	61	3	3000	BS-M3*	•	•	•	
3,2	36	65	3,2	3000	BS-M3.2*	•	•	•	
3,5	39	70	3,5	3000	BS-M3.5*	•	•	•	
4	43	75	4	2000	BS-M4*	•	•	•	
4,2	43	75	4,2	2000	BS-M4.2*	•	•	•	
4,5	47	80	4,5	2000	BS-M4.5*	•	•	•	
4,8	52	86	4,8	2000	BS-M4.8*	•	•	•	
5	52	86	5	2000	BS-M5*	•	•	•	
5,5	57	93	5,5	2000	BS-M5.5*	•	•	•	
6	57	93	6	2000	BS-M6*	•	•	•	
6,5	63	101	6,5	1500	BS-M6.5*	•	•	•	
6,8	69	109	6,8	1500	BS-M6.8*	•	•	•	
7	69	109	7	1500	BS-M7*	•	•	•	
7,5	69	109	7,5	1500	BS-M7.5*	•	•	•	
8	75	117	8	1500	BS-M8*	•	•	•	
8,5	75	117	8,5	1000	BS-M8.5*	•	•	•	
9	81	125	9	1000	BS-M9*	•	•	•	
9,5	81	125	9,5	1000	BS-M9.5*	•	•	•	
10	87	133	10	1000	BS-M10*	•	•	•	
10	94	142	11	800	BS-M11*	•	•	•	
10	101	151	12	800	BS-M12*	•	•	•	
10	101	151	13	800	BS-M13*	•	•	•	

HSS-G

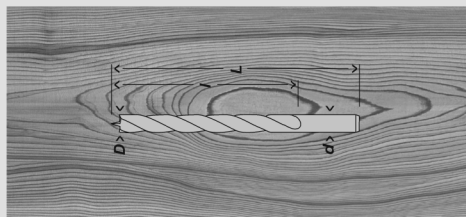


Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T
	HSS-TiN								
1		12	34	1	4500	BP-M1*	•	•	•
1,5		18	40	1,5	4500	BP-M1.5*	•	•	•
2		24	49	2	4500	BP-M2*	•	•	•
2,5		30	57	2,5	3000	BP-M2.5*	•	•	•
3		33	61	3	3000	BP-M3*	•	•	•
3,2		36	65	3,2	3000	BP-M3.2*	•	•	•
3,5		39	70	3,5	3000	BP-M3.5*	•	•	•
4		43	75	4	2000	BP-M4*	•	•	•
4,2		43	75	4,2	2000	BP-M4.2*	•	•	•
4,5		47	80	4,5	2000	BP-M4.5*	•	•	•
5		52	86	5	2000	BP-M5*	•	•	•
5,5		57	93	5,5	2000	BP-M5.5*	•	•	•
6		57	93	6	1500	BP-M6*	•	•	•
6,5		63	101	6,5	1500	BP-M6.5*	•	•	•
6,8		69	109	6,8	1500	BP-M6.8*	•	•	•
7		69	109	7	1500	BP-M7*	•	•	•
7,5		69	109	7,5	1500	BP-M7.5*	•	•	•
8		75	117	8	1500	BP-M8*	•	•	•
8,5		75	117	8,5	1000	BP-M8.5*	•	•	•
9		81	125	9	1000	BP-M9*	•	•	•
9,5		81	125	9,5	1000	BP-M9.5*	•	•	•
10		87	133	10	1000	BP-M10*	•	•	•
10		94	142	11	800	BP-M11*	•	•	•
10		101	151	12	800	BP-M12*	•	•	•
10		101	151	13	800	BP-M13*	•	•	•

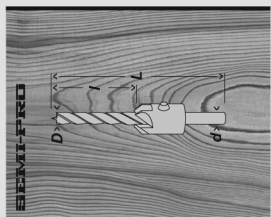




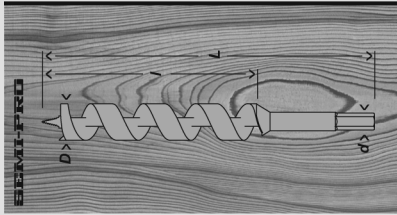
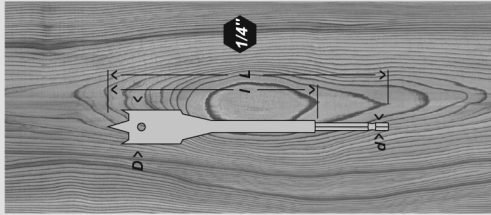
Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
		d	l	L			D	06-20 T	07-22 T
3	32	60	3	1600	BH-W3*	•	•	•	
4	45	75	4	1600	BH-W4*	•	•	•	
5	50	85	5	1600	BH-W5*	•	•	•	
6	55	92	6	1600	BH-W6*	•	•	•	
7	65	100	7	1400	BH-W7*	•	•	•	
8	75	115	8	1400	BH-W8*	•	•	•	
9	80	116	9	1000	BH-W9*	•	•	•	
10	85	130	10	1000	BH-W10*	•	•	•	
10	95	150	11	1000	BH-W11*	•	•	•	
10	95	150	12	1000	BH-W12*	•	•	•	
10	95	150	13	700	BH-W13*	•	•	•	
10	95	150	14	700	BH-W14*	•	•	•	
10	100	160	15	700	BH-W15*	•	•	•	
10	100	160	16	700	BH-W16*	•	•	•	

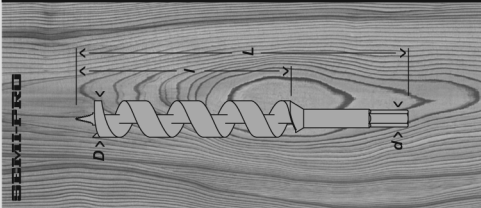
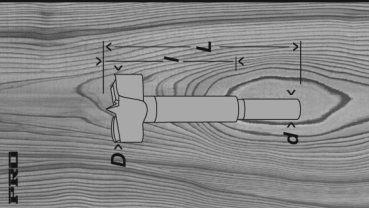


Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
		d	l	L			D	06-20 T	07-22 T
3	30	60	3	1000	BS-W3*	•	•	•	
4	40	70	4	1000	BS-W4*	•	•	•	
5	45	85	5	1000	BS-W5*	•	•	•	
6	50	90	6	1000	BS-W6*	•	•	•	
7	60	105	7	1000	BS-W7*	•	•	•	
8	65	110	8	1000	BS-W8*	•	•	•	

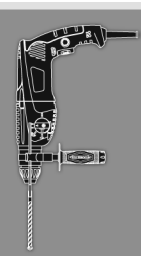
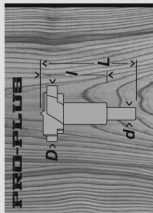
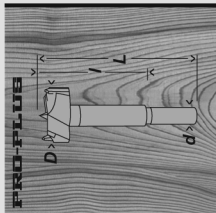


Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH			
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T	08-26 T
		6,35	110	152	10	1000	BH-WF10*	•	•	•
		6,35	110	152	12	1000	BH-WF12*	•	•	•
		6,35	110	152	13	1000	BH-WF13*	•	•	•
		6,35	110	152	14	1000	BH-WF14*	•	•	•
		6,35	110	152	16	1000	BH-WF16*	•	•	•
		6,35	110	152	17	1000	BH-WF17*	•	•	•
		6,35	110	152	18	1000	BH-WF18*	•	•	•
		6,35	110	152	19	1000	BH-WF19*	•	•	•
		6,35	110	152	20	1000	BH-WF20*	•	•	•
		6,35	110	152	22	1000	BH-WF22*	•	•	•
		6,35	110	152	24	1000	BH-WF24*	•	•	•
		6,35	110	152	25	1000	BH-WF25*	•	•	•
		6,35	110	152	26	750	BH-WF26*	•	•	•
		6,35	110	152	28	750	BH-WF28*	•	•	•
		6,35	110	152	30	750	BH-WF30*	•	•	•
Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH			
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T	08-26 T
		6	160	235	6	1600	BS-W6-235*	•	•	•
		6,5	160	235	8	1600	BS-W8-235*	•	•	•
		8,5	160	235	10	1600	BS-W10-235*	•	•	•
		8,5	350	450	10	1300	BS-W10-450*	•	•	•
		8,5	160	235	11	1600	BS-W11-235*	•	•	•
		10	160	235	12	1600	BS-W12-235*	•	•	•
		10	350	450	12	1300	BS-W12-450*	•	•	•
		11	160	235	13	1600	BS-W13-235*	•	•	•
		11	160	235	14	1600	BS-W14-235*	•	•	•
		11	350	450	14	1300	BS-W14-450*	•	•	•
		11	160	235	15	1600	BS-W15-235*	•	•	•
		11	160	235	16	1400	BS-W16-235*	•	•	•

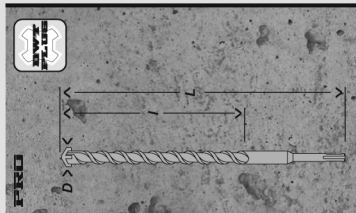


Technical data	[mm]				RPM [max]	Order Code	SBH	
	d	l	L	D			06-20 T	07-22 T
	11	350	450	16	1000	BS-W16-450*	•	•
	11	160	235	18	1400	BS-W18-235*	•	•
	11	350	450	18	1000	BS-W18-450*	•	•
	11	160	235	20	1400	BS-W20-235*	•	•
	11	350	450	20	1000	BS-W20-450*	•	•
	11	160	235	22	1400	BS-W22-235*	•	•
	11	350	450	22	1000	BS-W22-450*	•	•
	11	160	235	24	1000	BS-W24-235*	•	•
	11	350	450	24	800	BS-W24-450*	•	•
	11	160	235	25	1000	BS-W25-235*	•	•
	11	160	235	26	1000	BS-W26-235*	•	•
	11	350	450	26	800	BS-W26-450*	•	•
	11	350	450	28	800	BS-W28-450*	•	•
	11	350	450	30	800	BS-W30-450*	•	•
Technical data	[mm]				RPM [max]	Order Code	SBH	
	d	l	L	D			06-20 T	07-22 T
	7	60	90	10	1500	BP-W10*	•	•
	8	60	90	15	1500	BP-W15*	•	•
	8	60	90	20	1100	BP-W20*	•	•
	8	60	90	25	1100	BP-W25*	•	•
	8	60	90	26	900	BP-W26*	•	•
	8	60	90	30	900	BP-W30*	•	•
	8	60	90	35	800	BP-W35*	•	•
	10	60	90	40	600	BP-W40*	•	•
	10	60	90	45	600	BP-W45*	•	•
	10	60	90	50	600	BP-W50*	•	•

Technical data	[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH			
	d	l	L			D	06-20 T	07-22 T	08-26 T
	8	60	90	1500	BI-W15*	•	•	•	
	8	60	90	1100	BI-W20*	•	•	•	
	8	60	90	1100	BI-W25*	•	•	•	
	8	60	90	900	BI-W26*	•	•	•	
	8	60	90	900	BI-W30*	•	•	•	
	10	60	90	800	BI-W35*				
	9	35	56	1100	BI-WC26*	•	•	•	
	9	35	56	800	BI-WC30*	•	•	•	
	9	35	56	800	BI-WC35*				



Technical data	[mm]			Order Code	SBH		
	l	L	D		06-20 T	07-22 T	06-28 T
	50	110	4	BP-C4-110	•	•	•
	100	160	4	BP-C4-160	•	•	•
	50	110	5	BP-C5-110	•	•	•
	100	160	5	BP-C5-160	•	•	•
	50	110	5.5	BP-C5.5-110	•	•	•
	100	160	5.5	BP-C5.5-160	•	•	•
	50	110	6	BP-C6-110	•	•	•
	100	160	6	BP-C6-160	•	•	•
	150	210	6	BP-C6-210	•	•	•
	100	160	6.5	BP-C6.5-160	•	•	•



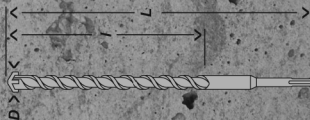


I	[mm]		Order Code	SBH		
	L	D		06-20 T	07-22 T	06-28 T
50	110	7	BP-C7-110	•	•	•
100	160	7	BP-C7-160	•	•	•
50	110	8	BP-C8-110	•	•	•
100	160	8	BP-C8-160	•	•	•
150	210	8	BP-C8-210	•	•	•
400	460	8	BP-C8-460	•	•	•
100	160	9	BP-C9-160	•	•	•
50	110	10	BP-C10-110	•	•	•
100	160	10	BP-C10-160	•	•	•
150	210	10	BP-C10-210	•	•	•
250	310	10	BP-C10-310	•	•	•
400	460	10	BP-C10-460	•	•	•
100	160	12	BP-C12-160	•	•	•
150	210	12	BP-C12-210	•	•	•
200	260	12	BP-C12-260	•	•	•
400	460	12	BP-C12-460	•	•	•
100	160	13	BP-C13-160	•	•	•
100	160	14	BP-C14-160	•	•	•
150	210	14	BP-C14-210	•	•	•
250	310	14	BP-C14-310	•	•	•
400	460	14	BP-C14-460	•	•	•
100	160	15	BP-C15-160	•	•	•
150	210	16	BP-C16-210	•	•	•
250	310	16	BP-C16-310	•	•	•
400	460	16	BP-C16-460	•	•	•
550	600	16	BP-C16-600	•	•	•
400	450	20	BP-C20-450	•	•	•

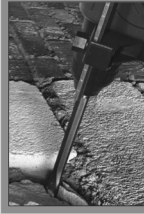
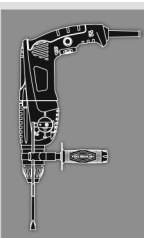
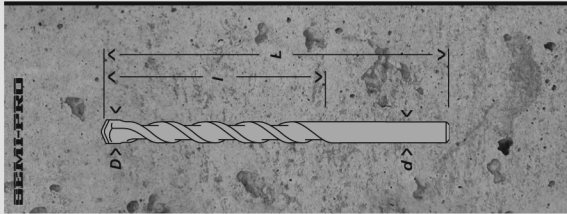
Technical data



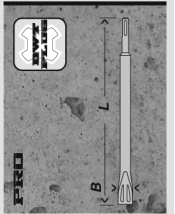
SP-100

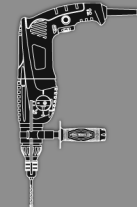


Technical data		[mm]		RPM [max]	Order Code	SBH	
d	I	L	D			06-20 T	07-22 T
2,8	40	60	3	2800	BS-C3*	•	•
3,8	40	70	4	2500	BS-C4*	•	•
4,3	40	70	4,5	2500	BS-C4.5*	•	•
4,5	50	85	5	2230	BS-C5*	•	•
4,5	50	85	5,5	2230	BS-C5.5*	•	•
5,5	60	100	6	1850	BS-C6*	•	•
5,5	60	100	6,5	1850	BS-C6.5*	•	•
6,5	60	100	7	1590	BS-C7*	•	•
7,2	80	110	8	1400	BS-C8*	•	•
8	80	110	9	1240	BS-C9*	•	•
9	80	120	10	1110	BS-C10*	•	•
10	90	150	12	930	BS-C12*	•	•
10	90	150	13	880	BS-C13*	•	•
10	90	150	14	830	BS-C14*	•	•
12,3	100	160	15	780	BS-C15*	•	•
12,3	100	160	16	720	BS-C16*	•	•

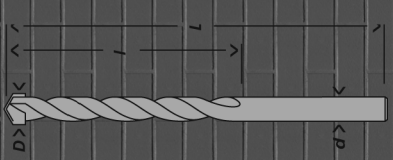


Technical data		[mm]		Order Code	SBH	
L	B	L	B		06-20 T	07-22 T
250	20	•	•	MP-F20	•	•
250	22	•	•	MP-G22	•	•
250	•	•	•	MP-PS	•	•

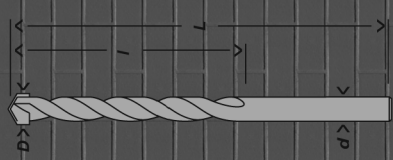




Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH		
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T
2,5	30	60	3	2500	BS-K3-60*	•	•	•	
3,2	40	75	4	2000	BS-K4-75*	•	•	•	
3,2	40	70	4,5	2000	BS-K4.5-70*	•	•	•	
4	50	85	5	1900	BS-K5-85*	•	•	•	
4	90	150	5	1900	BS-K5-150*	•	•	•	
4	50	85	5,5	1900	BS-K5.5-85*	•	•	•	
4,5	90	150	5,5	1900	BS-K5.5-150*	•	•	•	
4,8	60	100	6	1600	BS-K6-100*	•	•	•	
4,8	150	200	6	1600	BS-K6-200*	•	•	•	
4,8	60	100	6,5	1600	BS-K6.5-100*	•	•	•	
5,5	90	150	6,5	1600	BS-K6.5-150*	•	•	•	
5,5	350	400	6,5	1600	BS-K6.5-400*	•	•	•	
5,2	60	100	7	1400	BS-K7-100*	•	•	•	
5,5	90	150	7	1400	BS-K7-150*	•	•	•	
5,5	350	400	7	1400	BS-K7-400*	•	•	•	
6	80	120	8	1200	BS-K8-120*	•	•	•	
6	150	200	8	1200	BS-K8-200*	•	•	•	
6	350	400	8	1200	BS-K8-400*	•	•	•	



Technical data		[mm]			RPM [max]	Order Code	SBH			
		d	I	L			D	06-20 T	07-22 T	08-26 T
		7	80	120	9	1000	BS-K9-120*	•	•	•
		7	90	150	9	1000	BS-K9-150*	•	•	•
		7	350	400	9	1000	BS-K9-400*	•	•	•
		8	80	120	10	900	BS-K10-120*	•	•	•
		8	150	200	10	900	BS-K10-200*	•	•	•
		8	350	400	10	900	BS-K10-400*	•	•	•
		9	90	150	12	750	BS-K12-150*	•	•	•
		9	150	200	12	750	BS-K12-200*	•	•	•
		9	350	400	12	750	BS-K12-400*	•	•	•
		9	550	600	12	750	BS-K12-600*	•	•	•
		10	90	150	13	700	BS-K13-150*	•	•	•
		10	350	400	13	700	BS-K13-400*	•	•	•
		10	90	150	14	650	BS-K14-150*	•	•	•
		10	150	200	14	650	BS-K14-200*	•	•	•
		10	350	400	14	650	BS-K14-400*	•	•	•
		12,7	90	150	15	600	BS-K15-150*	•	•	•
		12,7	90	150	16	550	BS-K16-150*	•	•	•
		12,7	350	400	16	550	BS-K16-400*	•	•	•
		12,7	550	600	16	550	BS-K16-600*	•	•	•
		12,7	350	400	20	450	BS-K20-400*	•	•	•
		12,7	550	600	20	450	BS-K20-600*	•	•	•

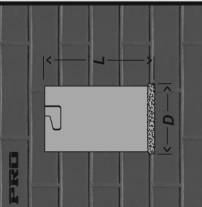
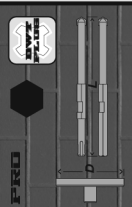




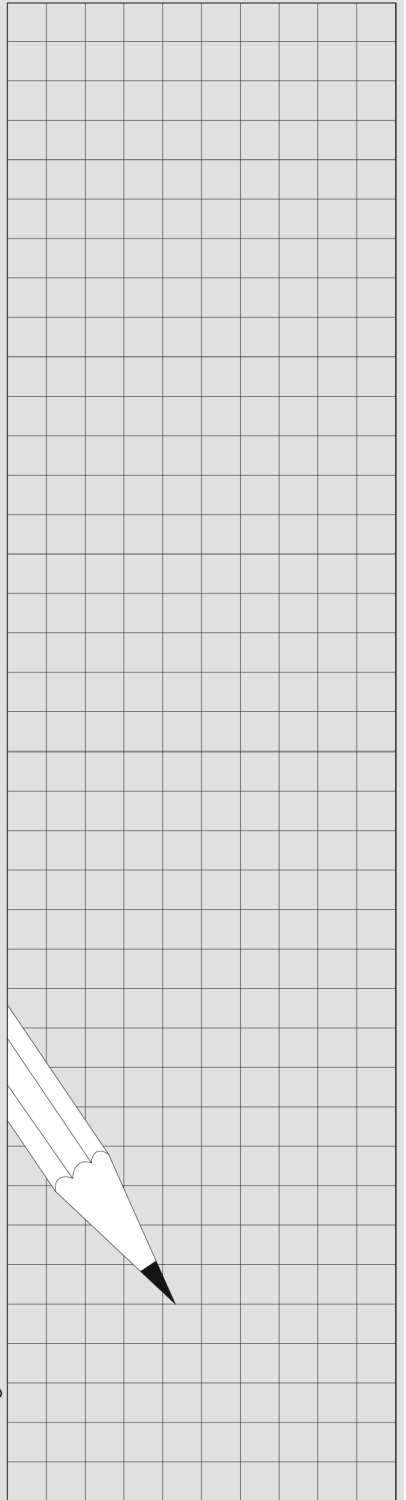
**Technical data**

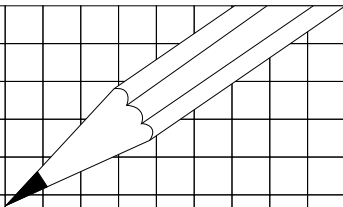
[mm]		RPM [max]	Order Code	SBH			
d	L			D		06-20 T	07-22 T
8,75	93	3000	460	HP-U19*	•	•	•
8,75	93	3000	440	HP-U20*	•	•	•
8,75	93	3000	390	HP-U22*	•	•	•
8,75	93	2700	350	HP-U25*	•	•	•
8,75	93	2400	300	HP-U29*	•	•	•
8,75	93	2400	275	HP-U32*	•	•	•
8,75	93	2400	250	HP-U35*	•	•	•
8,75	87	2400	230	HP-U38*	•	•	•
8,75	87	2100	195	HP-U44*	•	•	•
8,75	87	2000	170	HP-U51*	•	•	•
8,75	87	2000	150	HP-U57*	•	•	•
8,75	87	2000	140	HP-U60*	•	•	•
8,75	87	1850	135	HP-U64*	•	•	•
8,75	87	1850	130	HP-U65*	•	•	•
8,75	87	1800	130	HP-U67*	•	•	•
8,75	87	1800	130	HP-U68*	•	•	•
8,75	87	1800	120	HP-U73*	•	•	•
8,75	87	1800	115	HP-U76*	•	•	•



Technical data	[mm]		RPM [max]	Order Code	SBH		
	L	D			06-20 T	07-22 T	08-26 T
	66	33	1500	HP-K33	•	•	•
	66	43	1500	HP-K43	•	•	•
	66	53	1200	HP-K53	•	•	•
	66	67	1200	HP-K67	•	•	•
	66	73	1200	HP-K73	•	•	•
	135	33-103	-	HP-KS	•	•	•

**Notice\***: accessories with hex shank must be used together with universal holder DWT PLUS. Accessories with straight shank must be used with adapter DWT PLUS and gear rim chuck.







**DWT SWISS AG**  
**SWITZERLAND**  
**TEL.: +41 [091] 6000888**  
**E-MAIL.: [info@dwt-pt.com](mailto:info@dwt-pt.com)**  
**[WWW.DWT-PT.COM](http://WWW.DWT-PT.COM)**

